

## Kincskereső gyerekek rövid boldogsága

Játékból kincset mentek keresni a gyerekek, s igazi kincsré lettek. — De elkobozta tőlük a kincset az állítólagos tulajdonos. — 3825 darab ezüst dollár volt az elásott zacskóban

Mount Clemensről jelentik a felett romantikusan kezdődő, de a történet "höseire" meglehetősen prózaián végződő esetet.

Három iskolás fiú, Bernard Greenfield, Richard Johnson és Russell Moore, akik közül egyik sines több 12 évesnél, "kincskereső kalandra" indultak, persze játékból, az utób hi fincska szüleinek házatáján. Először a csúrt akarták felkutatni. Felszerelték magukat fejszével, ásóval, s egyéb szerszámmal, végig kopogtatták a falakat, ásní kezdték a földet, amíg egyszerre a kis Bernard felkiáltott: "Néztek csak, itt egy madzagot látok ebben a lyukban. A fiuk lázasan folytatták az ásást, s a madzag után megtalálták a zacskót is, melyhez a madzag tartozott, mert ezzel volt a zacskó szája bekötve. A fiuk kiemelték a zacskót, mely nehéz volt, s úgy esengett, mintha a tartalma csupa ezüst és arany lenne. Mégis alig hitték a szemeknek az apróságok, mikor a zacskót kinyitva, temetetlen sötét ezüst pénz lettek benne. Nagyon régen lehetett már a kincs a földben, mert az ezüst pénz és a zacskót egész belepénze.

A gyerekek izgatottan keztek a pénz olvasásához, de amikor már az ezredik dollárt tartották, nem bírták tovább. Berohantak a Russell feleségéhez, Mrs. Bertrand Moorehoz, s lelékszakadtan, zavaros szavakkal próbálták neki magyarázni, hogy milyen halálán szeresze érte őket. Kincskeresőt játszottak s igazi, megemlégetett összegű kincsre lettek.

Az asszony persze szintén izgatott lett, kivált mikor meggyőződött, hogy a talált zacskó csakugyan pénz, még pedig csupa ezüst és néhány aranypénzt tartalmaz. Most már négyen látták a pénz meg számlálásához. Kintunt, hogy összesen \$3,825 értékű érepenz van a zacskóban.

Az asszony örömeiben nagy lelkiüzen egy-egy ezüst dollár adott a talált kincsből a gyerekeknek, s miután az ő portájukon lettek azt, mint a Moore-eslád jogos tulajdonát, magához vette.

A talált kincs híre persze hamar szétment a szomszédságban, s lett erre izgalom és szöszösz a környéken. Mindenkinek azt találgatta, hogy ugyan ki rejthette el a kincset.

Időközben kintunt, hogy a szegény ifjú teljesen ártatlan, s egy örödién kiesztel ternek esett áldozatul. A saját jegyese és ügyvédje terveztek ki elene a fram-up-ot. A nő lejárt, s aztán rendőrt hívott, akinek azt mondotta, hogy az ember erőszakkal tört be, s őt le akarja löni, de ő leütötte. A szegény ember nem emlékezett másnap semmire. Az ügyvéd azt tanácsolta neki, hogy vállalja magát bűnösnek, s akkor nagyon enyhé büntetés vár rá. Így sózták rá 30 esztendő. Alig hogy Clowet kiszállították a börtönbe, az ügyvéd nyomban feleségül vette az asszonyt, miután egybekelésekéig addig csak ő állt utjában.

A hatóságok nem hozzák nyilvánosságra a szóban forgó ügyvéd nevét.

### SZADISTA SZÓRÁKOZÁS

A 28 éves Meers Hanson házvetoőnőit hirdette az új-szöszöszben. A jelentkező nőket elbeszélgetett, majd jiu jitsu fogással letérette őket és összekötötte kezüket, lábukat. Egyébként nem bántalmazta őket, csupán gyönyörködött vergődésükben. Hasant letartóztatták, miután száz nő emelt ellene ilyen eljárásért panaszt.

### REGÉNYES SZERELMI TÖRTÉNET AZ ÉLETLŐL

Columbusból jelentik: Hogy az élet néha mennyire utánozza néha a rossz regényeket, annak ékes példája egy Howard Clowe nevű plymouthi ifjú esete, aki másfél évig volt az itteni állami fegyház lakója, míg ártatlansága ki nem derült, s most teljes pardon nem kapott.

Clowet, miután az ellene emelt vádban bűnösnek vallotta magát, a bíróság fegyversen elkövetett éjszakai betörésért ítélte volt el a bíróság 5-től 30 évig terjedő fegyházbüntetésre.

Időközben kintunt, hogy a szegény ifjú teljesen ártatlan, s egy örödién kiesztel ternek esett áldozatul. A saját jegyese és ügyvédje terveztek ki elene a fram-up-ot. A nő lejárt, s aztán rendőrt hívott, akinek azt mondotta, hogy az ember erőszakkal tört be, s őt le akarja löni, de ő leütötte. A szegény ember nem emlékezett másnap semmire. Az ügyvéd azt tanácsolta neki, hogy vállalja magát bűnösnek, s akkor nagyon enyhé büntetés vár rá. Így sózták rá 30 esztendő. Alig hogy Clowet kiszállították a börtönbe, az ügyvéd nyomban feleségül vette az asszonyt, miután egybekelésekéig addig csak ő állt utjában.

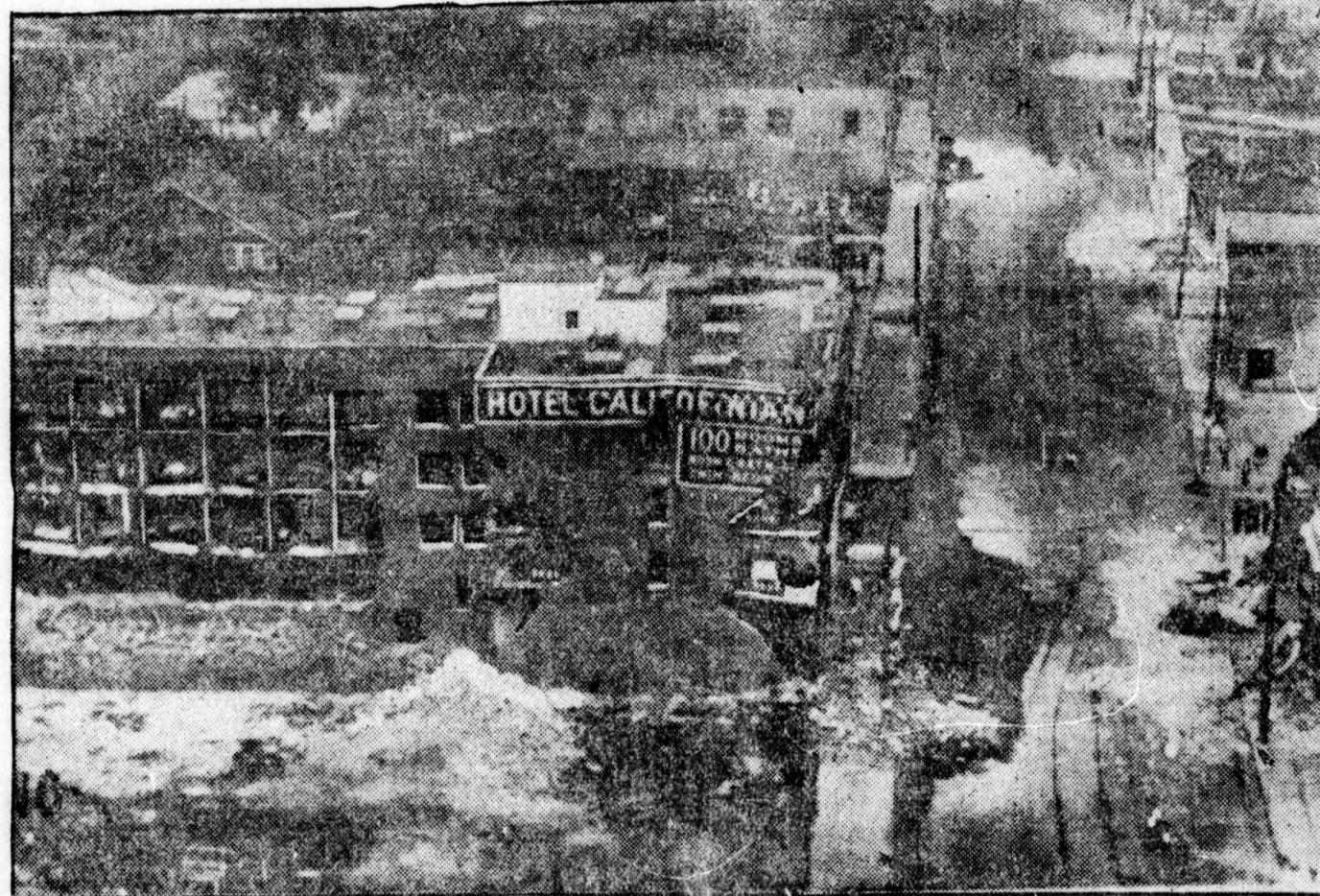
A hatóságok nem hozzák nyilvánosságra a szóban forgó ügyvéd nevét.

### MEGINDULT A HARC AZ "ÁTKOS" MILLIÓERT

Chicago jelentés szerint a Grand Jury eljeltette a Wm. Shepherd elleni összes vádakát, s a Mrs. McClintock és Dr. Olson halála körülményeinek kiderítésére megindított vizsgálat beszűkítését rendelte el.

Ily módon Shepherdnek ez ügyekből kifolyólag többé nem lehet baja a bíróságokkal. Most csak a McClintock fii milliók hagyatékának sorsa érdekli Shepherdet, amelyet a gyámfiával magára testáltott a nagykorúsága napján. A végrendelet érvényességét az elhunyt ifjú menyasszonya, Miss Pope és az oldalági örökösök perrel támadták meg. A per tárgyalása talán érdekesebb lesz, mint a most befejeződött bűnper.

## Santa Barbara főutcája a földrengés után



## SANTA BARBARA SZEBB LESZ MINT VOLT

### A FÖLDRENGÉS ALTAL CSAK NEM TELJESEN BOMBA DÖNTÖTT GYÖNYÖRŰ CALIFORNIAI VÁROS, SANTA BARBARA, GYORSAN UJRA FEL FOG ÉPÜLNI, RÉSZBEN SAJÁT EREJÉBŐL, RÉSZBEN KÜLSŐ SEGÍTSÉGGEL — 200 MILLIÓS KÖLCSÖNT KER A VÁROS. A HALÓTTAK SZÁMA NEM TOBB HUSZNAL — UJABB FÖLDRENGÉS VESZÉLYE FENYEGETTI CALIFORNIÁT

Hétfőn délelőtt ujra megrázkódott a föld Californiában, s pár pillanat alatt romokba döntötte a nyugat egyik legszebb és legvirágzóbb városát, a kies fekvésű, s tengerparti szökias magaslaton lévő ősrégi kolostoráról híres Santa Barbarát.

A földrengés reggel hat óra 45 perckor (keleti idő szerint háromnegyed 11 órakor) történt. Ez volt a város népének szerencséje, mert ekkorra az emberek már többször felkeltek, viszont az idő koraisága miatt a belváros még ilyes volt. A földrengés pedig éppen a belvárosban, az üzleti negyedben végezte a legnagyobb pusztítást. Mert amíg a földszintes bungalowok sikeresen megállták a helyüket a földrengés alatt, a belváros nagy épületei, pár felhőkarcok, s nagy középületei összeomlottak.

Mint ez ideig minden nagyobb városban földrengés alkalmával történni szokott, a földrengéshez más csapások is járultak. A gáz és vízvezetékek kiáramló és meggyújtott gáz tette teljessé a katasztrófát.

Annál több bajt és kárt okozott azonban a víz. Nemesak a vízvezetékek megromolása következményeképpen, hanem mert a vízvezetési rezervuár gátja összeomlott, s az óriási tömeg víz a város környéke zudult.

Emberéletben mindazonáltal várszám igen kis kár történt. Az eddigi hivatalos megállapítás szerint mindössze husz emberélet veszett el. Az anyagi kár azonban óriási. A santa barbariak 40 millióra taksálják a károkat, bár ez talán némileg túlzott becsülés.

A földrengések pár órási időközben mintegy 100 négyzet mérföldnyi körzetben megismégyéltek, de ezek már igen gyengék voltak, s nagyobb ijedelmet nem okoztak.

A város népe alig hogy felocsudott rémületéből, rögtön a mentés és újjáépítés munkájának szervezéséhez kezdett. A lakosságnak egy pillanatra sem jutott eszébe, hogy a veszedelmes helyről elmeneküljön, s szétszéledjen.

Alig hogy a külvilág tudomást szerzett Santa Barbara katasztrófájáról, rögtön mű-

ködésbe jöttek a megyei, állami és országos hivatalos apparátusok a város népének felségélyezésére. A város népe azonban nem igen van rászorulva "inség-akciókra", mert a lakosság fele igen jómódú vagy dúsgazdag. A hajléktalanok száma ezért aránylag szintén nem valami nagy.

A város 20 millió dollár kölcsönt készült felvenni, ami két ségtelenül a legrovidebb idő alatt meg is kap. A város szerény és hajléktalanú vált népének felségélyezése céljából megindult gyűjtési mozgalom eddig is két millió dollárt eredményezett. Tekintve, hogy a város lakossága nem valami nagy, mindössze 25 ezer, ez nem meglehetőn összeg.

A híres Szent Ferenc-rend világhírű kolostora nem dőlt ugyan össze, de erősen megrongálódott, egyik tornya összeomlott, a falai megrepedtek, úgy látszik a bontásra kényszerített köztörvény.

Santa Barbara egész Californiának talán legbizalmasabb éghajlatu helye. Ennek következtében a hajléktalanok korántsem olyan csapás, mintha az a californiai esős és zimankós évszakában érte volna a város népét. Santa Barbara környékén sátrak alatt tanyázni különben az év egyetlen szakában sem jelenthet hajléktalanok számára veszélyt.

Ez a földrengés katasztrófa korántsem hasonlítható össze a husz év előtti californiai földrengéssel, amely San Franciscot jórformán elsöpörte a föld színéről.

Érdekos, hogy egy amerikai tudós megragadta a földrengés helyét és idejét, de senki sem ügyelt a jóslására. Ő maga sem hiteltett benne valami erősen, mert a számítási pontosságának ellenőrzésére Santa Barbarába utazott, s pontosan akkor ért oda, mikor a föld megrázkódott. Neki azonban kutyja baja sem lett.

A katasztrófa után pár percre a romok helyén rögtön megjelentek az ilyenkor elmaradhatatlan emberi hiénák, s nagyon foly egy ideig mindenhol a fosztogatás, míg Los Angelesből nagyobb számú rendőrség és katonaság nem érkezett, s a kormányzó ki nem hirdette az ostromállapotot. Harmadnapra azonban már sorra megnyitáltak a boltok, többnyire ideiglenes helyiségekben, s a város népe sokkal nyugodtabb, mint azok a turisták, akik azért rándulnak át tömegesen, hogy a pusztulás és az inségképen gyönyörködjenek.

Belgrádból jelentik: Albániában erősödik a fölkélok mozgalma Achmed bej Zogu ellen. Főleg az ország északi részén mozgolódnak a katolikusok, mert azzal vádolják Achmed bej Zogut, hogy ő gyilkoltatta meg a katolikusok között igen népszerű Gura Kukit volt pénzügyminisztert. Nem szabad azonban figyelmen kívül hagyni, hogy Albániában sok ember él abból, hogy forradalmat csinál. Akárki ellen csinálnak forradalmat, az eddigi albániai forradalmak meglehetősen vértelenek voltak és így a forradalomesinálás nem is járt nagy kockázattal. Achmed bej Zogu azonban komolyabban veszi a dolgot, megbízta Zeni bejt, az ország belügyminiszterét és egyben haderejének főparancsnokát a fölkélek elnyomásával. Ez aztán sok helyen katonai bíróságokat alakított, amelyek halálos ítéleteket nemcsak hoznak, hanem — ami eddig Albániában teljesen szokatlan volt — végre is hajtanak. Ez aztán alighanem nagyon le fogja hűteni a hivatásos forradalmárok kedélyét, úgyhogy föltehető, hogy Achmed bej Zogu uralma nem fog egyhamar véget érni, dacára a sok forradalomnak és dacára a sok fegyver- és pénzszállításnak, amely Olaszországból jön.

Osloból, Norvégia fővárosából kábéiozzák, hogy szombatra várják az "Albr Selmer" nevű gőzös beutását az ottani kikötőbe. A gőz: Amundsen és társait hozza. Amundsen és expedíciójának tagjaira példáulumi lelkes és fényes fogadtatás vár.

## Oldozzák Ausztria rabbilincseit

### Az osztrákok genfi sikere megsorbította Zimmermann főbiztos korlátlan hatalmát

Prágából jelentik: A felhívatalos Prager Presse, Benek ügyminiszter lapja, vezető helyen és feltűnő szedéssel kommentálja azt a tényt, hogy a genfi tárgyalásokon az osztrák kívánások majdnem mindenben teljesedésbe mentek. Nagyon jellemzőnek és sokatmondónak tartja a cseh külügyminiszter lapja, hogy a Népszövetség pénzügyi bizottsága az osztrák népszövetségi kölesön fennmaradt összegnek egy részét felszabadította az osztrák szövetségi vasutak vilamosítására, mert ez a határozat Zimmermann népszövetségi főbizos kedve ellenére történt, aki tudvaleg szűkebb korlátok közé akarta szorítani az osztrákok illyirányu terveit. A pénzügyi bizottság azonban az osztrák szövetségi vasutak elnököinek és az osztrák kormány képviselőinek álláspontját tette magáévá. Így tehát Ausztriának most első alkalommal sikerült Genfben dr. Zimmermann népszövetségi főbiztos akaratát ellenére a maga követeléseit érvényesíteni. Ezt a tervet a Prager Presse szerint a Népszövetség delegációinak körébe narra magyarázzák, hogy ezzel megkezdődött dr. Zimmermann népszövetségi főbizos korlátlan hatalmának megszűrése, amelyet az ellenőrzés fokozatos gyengítése fog követni.

## TREFFÁSNAK TALÁLTA VÉGZETES BALESETÉT

### Cincinnatiából jelentik: Harry Dornbecker 21 éves ifjú kiement fürdeni a barátjaival. Egy merész "fejes" után, mikor feljött a vizből, mely 12 láb mély volt e helyen, nevetve mondta barátainak: "No én nem ugrok ma többet, mert jól megurugtam fejemmel a vizfenéket". Még vagy 15 perig tréfalgotott és nevetgált, amikor hirtelen elhallgatott és holttan összeesett. Megállapították, hogy a nyakát törte ki.

## ANTISZEMITA ZAVARGÁSOK FOLYNAK BULGÁRIÁBAN

Szófiából jelentik, hogy a bolgár kormány erősen lép fel a zsidóellenes tüntetések és pogromokra uszítókkal ellen. A hadügyminiszter utasította az összes katonai garrisonokat, hogy a tüntetők és uszítók ellen kíméletlen szigorral járjon el.

## A "KÉTTORKU" PAP ELADTA A TORKÁT

A minnesotai Kelloggól jelentik, hogy Rev. Enos Bacon, aki arról híres, hogy "két torka" van, zetszés szerint tud mély férfi basszus hangon, vagy magas női szoprán hangon énekelni, azt állítja, hogy a brit orvostudományi társulattal szerződést kötött, melynek értelmében halála után a torkát a társulat kapja, s ez az örökösének 10 ezer dollárt fizet érte.

## MONARCHISTA ÖSSZEESKÜVÉS KONSTANTINÁPOLYBAN

### 60 előkelő szultánú katonatisztet és magasállású tisztviselőt tartóztattak

Konstantinápolyból jelentik, hogy ott hatvan embert tartóztattak le, akik valamennyien a régi rezsim volt magasrangú tisztviselői és katonatisztjei. A tartóztatottak monarchista puccsot akartak végrehajtani. Konstantinápolyban monarchista központ működött, amely az egész török birodalomban a mai rezsim megbuktatása és a dinasztia visszaállítására érdekelte agítált. A monarchisták jelöltje azonban nem Abdul Medsid, akit a legutóbbi nemzetgyűlés kalifává választott, hanem Mehmed Vahid Eddin szultán, aki rövid ideig még az ottani kormányzatban volt. A monarchisták követelték, hogy pár óra múlva belehát sebesüléseibe Mrs. Daly a kórházba vitték, állapota életveszélyes. Daly és a 3 éves kislány csak könnyebb égési sebeket szenvedtek.

## EGY KIS GYERMEK HŐSIES ÖNFELÁLDOZÁSA

Egy öt éves fincska megakarta édesanyját a tűzhálótól menteni, s a közben halálosan megsérült.

Megrendítő szerencsétlenség híre érkezik New Yorkból Thomas Daly, 5 éves bronxi fincska édesanyját akarta megmenteni a tűzhálótól és ekközben olyan súlyos égési sebeket szenvedett, hogy meghalt.

Thomas Daly rendőr feleségével és két gyermekével piknikre készült. A rendőr még aludt, felesége pedig csirkét sütött a piknikre. A tűzhely felett Mrs. Daly ruhát szárított s a láng belekapott a ruhába s Mrs. Daly könnyű ruhájába. A két gyerek, Thomas 5 és Reta 3 éves, látva hogy anyjuk ruhája lángol, sikoltozni kezdtek s mindketten anyjukhoz rohantak, hogy kezükkel eloltják a lángot. Daly felébredt a gyerekek sikoltozására és a konyhába szaladt. Közben a szomszédok is bejöttek s tüzoltókat hívtak.

Daly hóna alá kapta a két gyereket és rohantak velük a két bloknnyira lévő kórházba. Daly négy emeleten rohant le a gyerekekkel a karjában. A kórházban nem engedte meg, hogy saját sebeit kezeljék, hanem rohant vissza a lakásba feleségéhez.

A tüzoltők a tüzet eloltották s Mrs. Dalyt ápolás alá vették. A kis Thomas kezén és arcaon olyan súlyos sebesülések szenvedtek, hogy pár óra múlva belehát sebesüléseibe Mrs. Daly a kórházba vitték, állapota életveszélyes. Daly és a 3 éves kislány csak könnyebb égési sebeket szenvedtek.

## AMIKOR AZ EMBER KUTYÁVÁ ALJASODIK

Pittsburgból jelentik: — Frank Kigger 56 éves ember részeg állapotban négykézlárra állt s elkezdett a kutyával kötekedni, majd pedig jól beleharapott a mitsem sejtő kutyus hátába. A kutyja nem vette tréfára a dolgot, hanem úgy visszaharapta gazdáját, hogy annak tizenöt ötéssel varrták be a kórházban a sebeit. A kutyát a rendőrség tartotta fogva, miután megállapították, hogy csak önévélemből — harapott.

## FORRADALOMSZÍTÁS MINT KENYÉRKERESÉST

Belgrádból jelentik: Albániában erősödik a fölkélok mozgalma Achmed bej Zogu ellen. Főleg az ország északi részén mozgolódnak a katolikusok, mert azzal vádolják Achmed bej Zogut, hogy ő gyilkoltatta meg a katolikusok között igen népszerű Gura Kukit volt pénzügyminisztert. Nem szabad azonban figyelmen kívül hagyni, hogy Albániában sok ember él abból, hogy forradalmat csinál. Akárki ellen csinálnak forradalmat, az eddigi albániai forradalmak meglehetősen vértelenek voltak és így a forradalomesinálás nem is járt nagy kockázattal. Achmed bej Zogu azonban komolyabban veszi a dolgot, megbízta Zeni bejt, az ország belügyminiszterét és egyben haderejének főparancsnokát a fölkélek elnyomásával. Ez aztán sok helyen katonai bíróságokat alakított, amelyek halálos ítéleteket nemcsak hoznak, hanem — ami eddig Albániában teljesen szokatlan volt — végre is hajtanak. Ez aztán alighanem nagyon le fogja hűteni a hivatásos forradalmárok kedélyét, úgyhogy föltehető, hogy Achmed bej Zogu uralma nem fog egyhamar véget érni, dacára a sok forradalomnak és dacára a sok fegyver- és pénzszállításnak, amely Olaszországból jön.

## MAGYAR GYERMEK KÜLÖNÖS TRAGÉDIÁJA

A canadai Saratona 4 éves Horki Mariskát, aki édesapja farmján a bokrok közt játszott, nyulnak nézte édesapja és rálőtt sörétes tütténnyel. A lány kát, akinek nyakába és baloldalaiba hatoltak a sörétek, be-szállították a humboldi kórházba, ahol az orvosok úgy vélekednek, hogy életben marad a szerencsétlen leánya.

## BŐSZ JAPÁN BESZÉDEK AMERIKA ELLEN

Szerdán, július eszelenj lépett érvénybe a japánokat Amerikából teljesen kizáró új bevándorlási törvény, mely oly elkeseredést és izgalmat keltett annak idején Japánban. Mint Tokióból jelentik, az évforduló alkalmával nagy népgyűlés volt a japán fővárosban, melyen Amerika elleni lánáló gyűlölettel áthatott beszédek hangzottak el. Miután a rendőri kirendeltség igen nagy volt, a tiltakozó népgyűlés rendezésére nélkül folyt le.

**MAGYAR HIRLAP**  
 A HETI-HELYELET  
 ISSUED EVERY TUESDAY AND FRIDAY  
 Address - Clm: 601 LARNED ST., cor. 1st St., Detroit, Mich.  
 Publisher: **Feder Antal**  
 Editor: **Márk Béla**  
**RATES OF SUBSCRIPTION - ELŐFIZETÉSI ÁR:**  
 \$2.00 per year - egy évre, **CANADA:** \$4 a year - egy évre  
 \$1.50 a half year - félévre, **EUROPE:** \$2 a half year - félévre  
 Entered as second class mail matter at the Post Office at Detroit, Michigan.

**Nemzeti születésnap**

MILYEN fiatal ez a mi csodás, óriási kincsesej hazánk! Csak ilyenkor tűnik ez fel az embernek, amikor a nemzeti születésnapot ünnepejük. Mindössze 149 éves!

Voltak, sőt állítólag ma is vannak élő emberek, akik ennél öregebbek. Törökországban él egy ember, akiről azt állítják, hogy 156 éves. A lapok éppen most közölték egy öreg lengyelnek, Theophile Puchabskinak, az arcképét. Erről az emberről hiteltelen megállapították, hogy élete 134-ik esztendejét tapossza. Csak így látja az ember: mennyire fiatal ez az ország, melynek egész nemzeti életét egy-egy ma élő ember is átívelheti!

De a fiatalság ép úgy nem hiba, mint ahogy nem érdem. Egyének és nemzetek értékét nem lehet az életük éveinek a számai szerint mérni. Görögország a világ legtitizetreméltóbb agasztánja kellene hogy legyen, ha csak a korát tekintenék; s a tény az, hogy ez az ország valóban csecesemő, mint ahogy eseseemő a román náció, mely a rómaiaktól származtatja le magát, de a nemzeti léte alig félszázad előtt kezdődött. Viszont ha a fiatalág érdem lenne, akkor az "újra született" vagy megszületett nemzetek értékesebbek lennének az Egyesült Államoknál, mely hozzájuk képest már élemedett kora.

De ha maga a fiatalág nem érdem és nem hiba, — vannak nagyszerű előnyei és súlyos hátrányai. Amerika hallatlan lelkesedése szép és meg nem értett frázisokért, fapatikus rajongása a szabadság egyenlőség, demokrácia fenéséges eszményeiért, istennek tetsző jámbor és erkölcsös életért: az áldott ifjúsággal járó naiv világlátás természetesen következménye. A rideg való élet azonban kigunyolja az ideálokat, az idealista ifjakat és idealista nemzeteket egyaránt. Ezért van az, hogy bár a szabadság, egyenlőség, testvériség hármasszent ideálja ma is csak szívatványkép Amerika boltozatán, melynek végét hiába keresgetjük: sőt tudjuk, hogy soha el nem érhetjük: — mégis állandóan azzal vigasztaljuk magunkat, hogy a szívatvány is lsten országába vezető valóságos hid, s egyszer majd csak elérjük az egyik végét. Anyira azonban ez a nemzet már mégsem fiatal, hogy tragikus komolysággal vegye az ideálokat. Egyelőre beérjük hát azzal, hogy csak másoktól vagyunk függetlenek, más nemzetekkel vagyunk legalább is egyelők.

Egy mással szemben azonban, mi: e demokráta köztársaság szabad polgárai, nem vagyunk olyan szabadok, függetlenek, demokraták és testvéresek, mint illenék. A nemzetünk lehet fiatal, de mi nem vagyunk mind azok. Mi az aranyt sokkal jobban szeretjük, mint a szent ideálokat. A magunk egyéni szabadságát és jólétét pedig sokkal fontosabb és szentebb ügynek tekintjük szeretett felebarátaink és polgártársaink szabadságánál és jóléténél. Ami meg nem volna talán baj, ha e természetes emberi önzésünket nem igyekeznénk leplezni, sőt éremény magasztalni, apostolokodással, a mások erkölcsének buzgó javgatásával, a világlátásunknak a magunkéhoz áthasonításával, erőszak és megfélemlítések árán is.

Amerika még nagyon fiatal; ezért nem vesszük észre a törvényeink és ideáljaink, a társadalmi életünk és keresztényiségünk annyira kinos diszharmonizációját, eszményies világlátásunk és erkölcsiségünk súlyos összeütközését dollárimadatulunkal.

De a hogy évei számával gyarapodik az egyén (ha nem is bőleségben, de higgadtságban, tapasztalatokban és néha földi javakban) azokképpen a lelki fejlődés utjának egy-egy mérőkövet jelzik a nemzetek "születésnapjai" is. Egy esztendő ugyan mérhetetlen kis idő egy nemzet életében, tehát a fejlődés sem lehet feltűnő. Lehet, hogy nincs is olyan mérőszám a világon, amivel meg tudnók állapítani: az elmúlt év folyamán mennyit haladt Amerika; mint a hogy a haj növéstét sem lehet pusztaszemmel megfigyelni. Azonban biztosra vehetjük, hogy minden esztendőben valamiképp javul, szelidül az élet. Lehetnek visszaesések, mint a fejlődő és betegségek által zavart gyermek fejlődésében; de életerős nemzetek fejlődése akármilyen lassu és néha visszaeső is, biztos és feltartóztatathatlan. Senki sem tagadhatja, hogy Amerika szellemileg és erkölcsileg is látványosan sokat fejlődött tiz, husz vagy ötven év óta.

Es hiába a maradiság és visszafelődés sötét lovgajainak minden bőszerűsítése, a haladás utján meg nem állhat, s a gyermekeink és unokáink a kiüdelmes életet bizonyára sokkal szebbnek és édesebbnek fogják találni, mint mi, szomorú hajótöröttek. Ők megérhetik, hogy az amerikai nemzet születésnapja az egész világ ünnepe lesz, mert a világ népei nem irigységgel és rosszul leplezett gyűlölettel néznek az ifjú-óriás Amerikára, hanem meleg szeretettel, mint igazi Big Brother-jukra!

**Tanács egy kegyelmes urnak**

Budapest, jun.

Az igazságügyminiszter ur egyik lapba cikket írt arról, hogy miért van neki nagy szüksége egy politikai államtitkárra?

Mivel az igazságügyminiszter urnak a kurzus kezdetén, amikor még senki sem álmódta, hogy miniszter is lehet belőle, hir szerint publicisztikai ambíciói voltak, bizonyos érdeklődéssel olvastuk a cikket, mert kíváncsiak voltunk rá, hogy a miniszter ur hogyan vált volna be mint kolléga, A cikk elővássa után az a meggyőződésünk, hogy deccelleneciaja a minisztérium élen inkább helylen van.

Cikke ugyanis bennünket éppen az ellenkezőjéről győzt meg annak, amit be akart bizonyítani. Azt mondta, hogy azért van szükség politikai államtitkárra, mert itt a földreform, s a kérdés tekkönyvi részét, továbbá a megváltozott földi árának mikénti lefizetését s a kis haszonbérletek ügyét a rendezésre elő kell készíteni. Ennyi az egész.

Muszáj annak a kinevezendő férfinak éppen államtitkárnak lenni?

Az igazságügyminiszter ur gyakran utazik birtokára, Úst-borjádra. Roppant kíváncsi volna, hogy egyszer Ústborjád helyett utazgat-e például Hágába és látogassa meg a hollandi kollégáját; nagyon derék, kedves uriember, tud nemétül is, lehet vele beszélgetni. A miniszter ur azt fogja tapasztalni, hogy a hágai igazságügyminisztériumban nincsenek államtitkárok, az egész minisztériumban nincs annyi tisztviselő, mint a budapesti igazságügyminisztériumban (pedig nálunk körülbelül ez a legkisebb minisztérium). Ha átfárad a hollandi miniszterelnökség egész személyzete tiz ember, beleértve a gépirőnöket és szolgálókat is, pedig abból a három-négy szobából egy nagy birodalmat kormányoznak, három világrész területén. Ellenben a hollandi miniszter urnak háromszor annyit dolgoznak, mint nálunk egy olyan napidijas, aki véglegesítettnek akarja magát protekió nélkül, — reggeltől estig diktálnak, telefonon kérnek és adnak információkat és utasításokat, s egyáltalán nem érnek rá ústborjádra utazni addig, amíg meg nem bukunk.

Miért van ez így? Azért, mert a hollandi borzasztóan flegmatikus nép. Egy hollandi miniszteről szépen sárgulhatnak birtokán a kalászok, közeleget az aratás és elhithet a kanca, ő csak ül a hivatalában mindennap és oly buzgalommal intézi a kormányzat ügyeit, mintha csak azért fizetnék. A nagy flegmával együtt jár persze a lassu gondolkodás is: eszébe se jutna egy hollandi miniszternek, hogyha hollander ügyi tekkönyvelési ügy, egy államtitkárnak kinevezését kérje a királynétől: a miniszter az ügyet egyszerűen rábizza a megálló tisztviselőre valamelyikére, vagy ami még gyakoribb eset: elvégzi ő maga.

Általában sok hasznos dolog származnak abból, ha kegyelmes urnak külföldi kollégáikat néha meglátogatnak. Mert az a legnagyobb bajunk, hogy mi a világon mindent csak itthon akarunk megtanulni — egymástól. Ha egy magyar minisztériumban csökkenkenti a karjók a létszámot, átmennek tanulmányozni egy másik országban több alkalmasított talán. Ebből a circulus vitiosusból persze sohase fogunk ki-verbódni minaddig, míg az egyszerűbb, olesőbb és jobb kormányzás kérdését azokban az országokban nem kezdjük tanulmányozni, ahol ez a problémát más, sokkal gazdagabb nemzetek már megoldották.

(Pesti Napló.)

**A CSODAGYEREK**

IRTA: KARINTHY FRIGYES

Igen, határozottan volt benne valami!

A szülei ismerték fel, nagyban hamar ismerték fel, lehet, hogy a csodát először, csak aztán a gyereket.

De az bizonyos, hogy felismerték: végre, ez is valami: a lapangó erő megérzéséhez, amik közönséges módon nem áruják el magukat, nyilván kell valami hetedik érzék, ami már, a zsenialitással rokon.

Ezen az alapon bátran nevezhetjük őket csodaszülöknek, hiszen megéreztek a gyermek zsenialitását, minden közvetítő jelenség nélkül, még mielőtt az megnyilatkozhatott volna. Ki nem ismerné a sadagorai csodarabbi etimikus zamatu, sőt telmes történetét? A sadagorai csodarabbi egy éjszakai felült ágyában s kitarván karjait, tul világi fényben tündöklő szemekkel így kiáltott fel:

— Krakó langokban áll!

Az egész falu talpraállt, mindenki a rabbi: házába sietett. És a rabbi ott ült az ágyban, kiterjesztett karokkal, arcon a sokszámföldnyi távolsgában történő katasztrófa isemény viaszfényével és folyton ezt ismételte:

— Krakó langokban áll!

Borzongás futott végig az emberek: máris gyújtást indítottak a tűzkárosultak felgyújtására és hajnalban, pénzsel, ágyneművel, élelemmel felcsomagolva, lovasok indultak utnak Krakó felé.

Ilyenféle megérzés, időben való távollátás, víziója sughatta meg ezeknek a csodaszülöknek is, hogy a gyermekből csodálatos művész lesz, akiről

dámulni fognak álmalmodó szemek.

Ugy sejtették, a zene isteni birodalma lesz az, mely Napoleonját várja az ő gyermekükben.

— Füle van neki! — mondogatták.

Es csakugyan, a gyermeknek füle volt.

A tehetségnek ugyan nem kell iskola, de azért az iskola nem árt, — hatéves korában zongoratanárt vetek hát hozzá, mivel a művészetnek megvan a maga gyakorlati része is. A fület fejleszteni kell, — mondogatták a szakértők — és a zongoratanár munkához látott.

Es a gyermek füle szépen fejlődött. Ami természetes is volt, mivel a zsenialitással együttjáró szórakozottság következtében a gyermek nem volt képes figyelmét koncentrálni a zongorórak alatt, — csak intenzív és huzamos fülranciaálással lehetett rábírní, hogy legalább azt hallgassa meg, amit a tanár zongorázik.

A fülfejlesztésnek ez a módja azonban nem kerülte el a szülők figyelmét, kiadták az utját a zongoratanárnak, bölcsen megértvén, hogy a szabad, természetes fejlődés sokkal biztosabb ut a megáldomott cél felé, mintha erőltetjük a dolgok bekövetkezését — ép testben ép lélek — s az egész fejlődése magával vonja a részek fejlődését is.

Es a gyermek, dédelgetett kedvence a muzsáknak s a muzsák megértő szülőknek, szépen fejlődött, valóban — nyole éves korában negyven kilöt nyomot, ruha nélkül, a nagy

léleknek megfelelő porhüvely Tiz éves korában ötvenhat kilö volt.

Közben a lovasok megérkeztek Krakóba, ahol csodálkozva fogadták őket.

Krakó ugyanis nem állott lángokban; hála istennek.

Es mikor a lovasok visszatértek az örvendetes hirrel Sadagorába, mindenki fellelézett. Később, ha idegenek emlegették az esetet, a csodarabbi hívei, emlékezve a látomásos éjszakára, sokajentőten fellettek: "Krakó ugyan nem égett — de az talán semmi, hogy a rabbi ellátott Krakóig?"

Az talán semmi, hogy a csodaszülök megérezte, hogy csodagyerek lesz belőle?

Mert az lett: aminap láttam őt a Városligetben. Bédében mutogatták. "A világ legkövérebb gyermeke" címen.

Végre is nem a gyerek a fontos, hanem a csoda.

**Mennyi ember élhet a földön?**

Az emberek millióinak nincsenek a fejüket lehajtatniok, nincsenek rendes otthonuk, lakásuk: milliók lézengenek munkanélkül, holott épkezláb emberek, akik dolgozni akarnának: de nem találnak munkát, holott ugyancsak nekik, a hajléktalanoknak, a rongyosoknak, az éheseknek kellene hajlék is, ruha is, kenyér is.

Az emberi életnek ezt a nagy összevisszaságát ma — "társadalmi rendnek" nevezik. A társadalom rendje ugyaniolyan "rend", amelynek fő jellemvonása a legtökeletesebb rendellenesség.

Mert miféle társadalmi rend az, ami úgy termeli ki magából a hajléktalanokat, a rongyosokat, az éhezöket, a büzőket, az öngyilkosokat, a rablógylkosokat, a prostituáltakat, mint a mocsár a szunyogok rajját?

Es mindennek nem kellene okvetlen így lenni, mert a Föld oly nagy és oly gazdag az ember számára életheletheletheben, hogy még megközelítőleg sem foglalta le a rajta élő emberiség azt a területet, amely az emberek munkáját várja, hogy termékeny öleből újabb és újabb embermillióknak öntse a kímecseit, ez ember jelét minden eszközet.

Az ujjabban megjelent statisztikai adatok alapján a Földön ma 1800 millió ember él. Ez az emberörmeg mindössze a lakható földrészeknek csak egyötödét foglalja le, ugyl hogy Földünk négyötödésrésze nem jut ember. Nem bizonyítják-e ezek az adatok is a mai kormányzati rendszer tarthatatlanságát, amely háborús gyilkosságokba hajszolja a népet? Nem volna-e emberhez méltóbb élet a Földön, ha demokratikus, békes államszövetségek intéznék a dolgozó nép millióinak egymáshoz való gazdasági és politikai viszonyait?

A Föld nagy, lakható része sokkal több, mint amennyi ember él a földön és mégis mily nagy a politikai eztelesség az emberek között!



**HÁZIASSZONYOK KALAUZA**  
 IRJA: ISABELLE KAY  
 A magyar házasszony it Amerikában örömmel fogad minden gondolatot, mellyel tudása, anyai és házasságoti bölcseségének teljesítése közt folytatná. Ebben a rovatban minden héten egy cikk jelenik meg, amely minden jó magyar házasságoti érdeklőt fog.

**A 57-1K A) SZÁMÚ KÖZLEMÉNY**

**Főedreceptek**  
 A kukorica tipikus amerikai termék. Kétféle kukorica van Amerikában: a sárga és a fehér. A legfontosabb alkotrésze a kukoricának, a keményítő. Azt a kukoricát, melyet konzerveknél használnak, dees kukoricának nevezik. A kukoricát sokféleképpen lehet használni: csercálnak, pudingnak, sárynak vagy nyers formában. Egy jóitú és egészséges puding, melynek nagyon fog örülni az egész család ma este: kukorica puding. A következő kukorica puding nagyon oleső és könnyű elkészíteni.

**Kukorica Puding**  
 3/4 césze evaporatelt tej  
 1/2 césze víz  
 3 kanál só  
 1 kanál vaj  
 1/8 kanál bors  
 2 tojás  
 2 césze kukorica, vagy ugyanilyen konzerv

Keverje össze a tejet és vizet, adja hozzá a vajat és fűszereket, hevíts forropontig, adja hozzá a kukoricát és ezt a vegyületet keverje bele a jól felvert tojásba. Tegye be egy jól olajozott sütiébe, öntsön rá forró vizet és süsse mérsékelt tűzön, míg megkeményedik, mint más custard. Ha szeretni az íst, hozzá lehet tenni egy csipetnyi hagymát és kevés zöldepaprikát is a kukoricához.

**Konyhai tanácsok**  
 Az alumínium edényt ugyl kell helyesen tisztítani, hogy acélt, fát és szappant kell tenni meleg vízbe. Aztán öblítse ki először meleg, aztán hideg vízben.

A legjobban az elektromos pirtót kis festékekkel tisztítani. Tartassa a krémot felverés közben olyan hidegen, ahogy csak lehet. Ha a krémot felverték, előtt jégen tartják, akkor sokkal könnyebben fog menni a művelet. Es csak felverés után szabad a krémot megédesíteni.

**Háztartási tanácsok**  
 Felelti falról a grufagyújtás okozta jeleket ugyl eltávolíthatja, hogy a megégett felületet citrommal bekentjük, aztán meg tisztítjuk egy tojásfehérjébe mártott ronggyal. Ezután egy meleg vízbe mártott ronggyal megmosjuk.

**A KÖVETKEZŐ GYARTMANTOKAT AJANLJUK:**  
 Hazánálja a Borden's Evaporatelt tejet, minden sütiébe, mert a Borden's tiszta falusi tej, krémmel együtt. Minden olyan ételnel, ahol tejet kell használni, kiválóan alkalmas.

**Dr. M. E. KOHN**  
 8100 West Jefferson Ave  
 RENDELŐ ÓRÁK:  
 d. n. 1—3-ig, este 7—9-ig  
 Telefon:  
 IRÓDA: CEDAR 1890  
 LAKÁS: LAFAYETTE 3778

**DR. STEINBERGER JENŐ**  
 a budapesti Szt. Rókus kórház volt orvosa  
 7916 W. JEFFERSON AVE.  
 A László szivarüzlet feletti rendel  
 TELEFON: CEDAR 3255.

**FODOR DEZSŐ**  
 Ghazai képzetségi  
 ÓRÁS-ÉS ÉKSZERÉSZ  
 8124 W. JEFFERSON AVE.

**Dr. Gáldonyi**  
 a budapesti Tudomány Egyetem v. orvosa  
 SZÜLSZEMÉSTER,  
 NGYOGYÁSZ  
 Rendelő:  
 7862 WEST JEFFERSON AVE.  
 Peoples State Bank épület  
 CEDAR 0965.  
 Lakás:  
 1802 CENTRAL AVENUE  
 CEDAR: 4964-B.

**Stone Henrik**  
 GYÖVÉDÉS JOGTANÁCSOS  
 Iródkája 315 Lighthouse Building.  
 (a főpostai szobában)  
 242 LAFAYETTE BOULEVARD,  
 TROPICAL ORÁK:  
 A West Side-i Iródkában:  
 Reggel 9 órától délután 5:30-ig.  
 Telefon: CADILLAC 0919  
 2828 GREEN AVENUE

**KISS EMIL BANKHÁZA**  
 A Magyar Királyi Postatakarékpenztár képviselője  
 AZ Északamerikai Egyesült Államok területén

**UJ CIMUNK**  
 FOURTH AVE. at 9th ST.  
 NEW YORK  
 ALAPITVA 25 EV ELÖTT

**MAGYAR KÖZJEGYZŐI HIVATAL**  
 HAJÓJEGYEK PENZKÜLDÉS  
**HIRSCHFELD BROTHERS**  
 7724 W. JEFFERSON AVE., DELEAY, Detroit, Mich.

**Dr. John R. Pear**  
 FOGORVOS  
 7702 WEST JEFFERSON AVENUE,  
 MAGYARUL BESZÉLÜNK  
 RENDELŐ ÓRÁK: Délelőt 9 órától este 8 óráig

**HOGYAN HALT MEG A HÁRMADFÉLÉVES BÖBÉK JOSKA?**

Pécsi tudósítónk írja: A törvényesék Vászárhelyi-tanácsa a minap kezdte tárgyalni a Pisközöségben elkövetett gyermekgyilkosság ügyét, amelynek vádlottjai Bóbk Pál, Ifj. Bóbk József és Kovács Anna, a csendőrség és a vizsgálóbíró előtt beismerték, hogy mérleg tették el a három és fél éves Bóbké Jókát, hogy ne kelljen éle tartásdíjat fizetni és aztután a kis holttestet a trágádombra vetették. A mostani tárgyaláson az összes vádlottak tagadtak. Azt mondták, hogy a csendőrség azért ismerték be a bűnösségüket, mert verték őket. Az igazságügyi orvosi tanács véleményének beérkezéig a bíróság a tárgyalást elnapolta.

**Dr. M. E. KOHN**  
 8100 West Jefferson Ave  
 RENDELŐ ÓRÁK:  
 d. n. 1—3-ig, este 7—9-ig  
 Telefon:  
 IRÓDA: CEDAR 1890  
 LAKÁS: LAFAYETTE 3778

**DR. STEINBERGER JENŐ**  
 a budapesti Szt. Rókus kórház volt orvosa  
 7916 W. JEFFERSON AVE.  
 A László szivarüzlet feletti rendel  
 TELEFON: CEDAR 3255.

**FODOR DEZSŐ**  
 Ghazai képzetségi  
 ÓRÁS-ÉS ÉKSZERÉSZ  
 8124 W. JEFFERSON AVE.

**Dr. Gáldonyi**  
 a budapesti Tudomány Egyetem v. orvosa  
 SZÜLSZEMÉSTER,  
 NGYOGYÁSZ  
 Rendelő:  
 7862 WEST JEFFERSON AVE.  
 Peoples State Bank épület  
 CEDAR 0965.  
 Lakás:  
 1802 CENTRAL AVENUE  
 CEDAR: 4964-B.

**Stone Henrik**  
 GYÖVÉDÉS JOGTANÁCSOS  
 Iródkája 315 Lighthouse Building.  
 (a főpostai szobában)  
 242 LAFAYETTE BOULEVARD,  
 TROPICAL ORÁK:  
 A West Side-i Iródkában:  
 Reggel 9 órától délután 5:30-ig.  
 Telefon: CADILLAC 0919  
 2828 GREEN AVENUE

**KISS EMIL BANKHÁZA**  
 A Magyar Királyi Postatakarékpenztár képviselője  
 AZ Északamerikai Egyesült Államok területén

**UJ CIMUNK**  
 FOURTH AVE. at 9th ST.  
 NEW YORK  
 ALAPITVA 25 EV ELÖTT

**MAGYAR KÖZJEGYZŐI HIVATAL**  
 HAJÓJEGYEK PENZKÜLDÉS  
**HIRSCHFELD BROTHERS**  
 7724 W. JEFFERSON AVE., DELEAY, Detroit, Mich.

**Dr. John R. Pear**  
 FOGORVOS  
 7702 WEST JEFFERSON AVENUE,  
 MAGYARUL BESZÉLÜNK  
 RENDELŐ ÓRÁK: Délelőt 9 órától este 8 óráig

**HOGYAN HALT MEG A HÁRMADFÉLÉVES BÖBÉK JOSKA?**

Pécsi tudósítónk írja: A törvényesék Vászárhelyi-tanácsa a minap kezdte tárgyalni a Pisközöségben elkövetett gyermekgyilkosság ügyét, amelynek vádlottjai Bóbk Pál, Ifj. Bóbk József és Kovács Anna, a csendőrség és a vizsgálóbíró előtt beismerték, hogy mérleg tették el a három és fél éves Bóbké Jókát, hogy ne kelljen éle tartásdíjat fizetni és aztután a kis holttestet a trágádombra vetették. A mostani tárgyaláson az összes vádlottak tagadtak. Azt mondták, hogy a csendőrség azért ismerték be a bűnösségüket, mert verték őket. Az igazságügyi orvosi tanács véleményének beérkezéig a bíróság a tárgyalást elnapolta.

**CALIFORNIAI FEKETE ÉS FEHÉR SZŐLLŐ**  
 SZÉLALITÁS BIZTOSITVA.  
 Nem kell előre fizetni.  
 Irjon nekünk:  
**SHEPHERD FRUIT COMPANY INC.**  
 207 A RIVERS BUILDING,  
 Los Angeles, Cal.

**MAGYAR TEMETKEZÉSI VÁLLALAT ÉS KOPORSÓ RAKTÁR**  
 Temetéseket elvállal a legújabb technológiával a leggyorsabban a legújabbakban.  
**Biczó és Társa**  
 8027 West Jefferson Avenue,  
 Detroit, Michigan  
 Telefon Cedar 475.

**DELEAY Insurance Agency**  
 15 érdekbiztosító társaság képviselője, melyek biztosítást megveszélk ügyfeleinket.  
**TÜZ, ALÉTT, BALÉSET AUTOMOBIL, ÜZEM, BETÖRÉS BIZTOSÍTÁS**  
 9005 West Jefferson Avenue  
 Peninsula Bank Building  
 CEDAR 278.

**KULACS GÁSPAR**  
 Deleay legjobb  
 VILÁNYSZERELŐ  
 8649 DEARBORN AVENUE  
 Phone Cedar 3128  
 Kérjen tölem költségtérítést, mielőtt bárkit megbíz a bevezetésével.  
 DELEAYKÖLI TELEFONOK ÉS KELLEKREK KAPHATOK  
 Villanyszerelést 7 havi lefektetésre elvállalunk.

**GARAGE**  
 Szakszerű javításokat bármilyen autón, merekelt áron elvállalok, ugyancsak Bajegy töltés és javítás. Raktáron vannak új Bateria, melyet olesóba és jótállás mellett olesóba adunk.  
**DELEAY Y GARAGE**  
 SVENDOR ÉS HORVATH  
 820 CARY STREET  
 Telefon: CEDAR 0471.

**Balkányi**  
 FÉNYKÉPESZETI MŰTERME  
 8014 W. Jefferson  
 DETROIT, MICH.

**MAGYAR KÖZJEGYZŐI HIVATAL**  
 HAJÓJEGYEK PENZKÜLDÉS  
**HIRSCHFELD BROTHERS**  
 7724 W. JEFFERSON AVE., DELEAY, Detroit, Mich.

**Dr. John R. Pear**  
 FOGORVOS  
 7702 WEST JEFFERSON AVENUE,  
 MAGYARUL BESZÉLÜNK  
 RENDELŐ ÓRÁK: Délelőt 9 órától este 8 óráig

**A LEGJOBBAN BEREENDEZETT V.A.S. ÉS FESTÉKKERESKEDÉS**  
 A WEST SIDEON A  
**GEGUS TESTVÉREK ÜZLETE**  
 8130 WEST JEFFERSON AVENUE  
 HA BARMERE SZOKSÁG VAN, A LEGGYORSABBAN ÉS A LEGJUTANTOSABBAN ARSAN SZERZETNETI BE.  
 PHONE: CEDAR 1184. SZABOTT AR MINDENKINEK!

**Detroiti egyedüli MAGYAR FOGORVOS**  
**Dr. H. W. Kohn**  
 RENDELŐ ÓRÁK: Reggel 9 órától este 8 óráig.  
 8100 W. JEFFERSON AVE. PHONE: CEDAR 1890.

# :-: A NAGY NEMZETI ÜNNEP - JULIUS 4. :-:



A függetlenségi nyilatkozat megszüvegesására kiküldött bizottság átnyújtja John Hancock elnöknek a kiáltványt (melyet Thomas Jefferson fogalmazott) 1776 július 4-ikén.

## THE LIBERTY BELL



A híres Liberty Bell, Philadelphióban, mely egy tüvéssé alkalmával leest és megrepedt. Ezt hűsták meg a függetlenség proklamálása után. Innen a történelmi nevezetessége.



IN CONGRESS, JULY 4, 1776

### The unanimous Declaration of the thirteen united States of America.

When in the course of human events it becomes necessary for mankind to declare an independent and sovereign status, among the powers of the earth, the solemn宣告 of the world ought to be proclaimed. We Americans, in the name of the most Holy Trinity, do hereby declare to all nations that the thirteen united States of America are now free, sovereign, and independent states.

John Hancock  
Samuel Adams  
John Adams  
Thomas Jefferson  
Benjamin Franklin  
James Osgood  
John Jay  
George Washington  
Richard Stockton  
John Witherspoon  
Robert Livingston  
Francis Pickens  
George Mifflin  
Gouverneur Morris  
Thomas Mifflin  
George Clymer  
Thomas Fitzsimons  
George Ross  
Charles Thomson  
George Taylor  
John Mifflin  
George Burdett  
James Wilson  
George Ross  
George Taylor  
John Mifflin

A függetlenségi nyilatkozat Washingtonban őrzött eredeti példánya facsimileben.



A Swamscottban vakációzó elnök és neje gyakran tesznek látogatást szomszédjuknál és legjobb barátjuknál, Mr. és Mrs. Frank Strensdal. Felül a Sternsek nyaralója, alul a sarokban az elnök kedvenc pihenő helye a tengerparti sziklákön.



Coolidge elnök legfrissebb arcképe



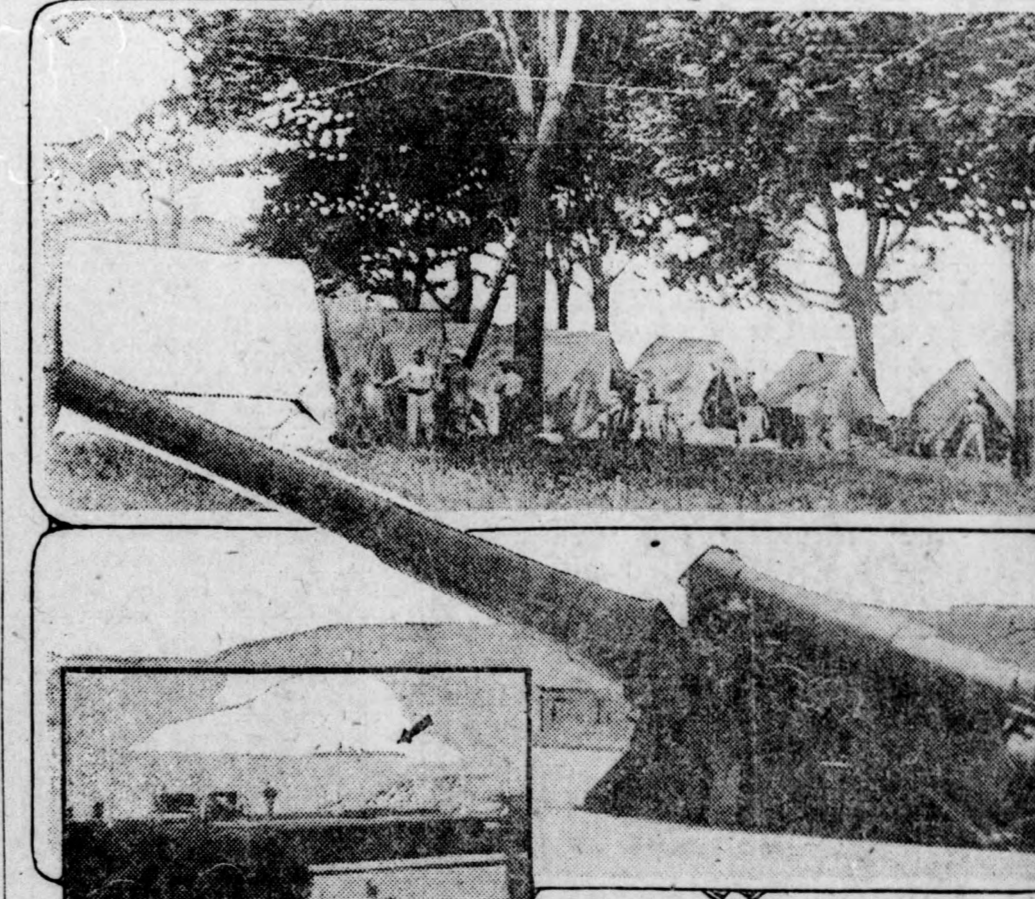
Igen gondosan őrzik Coolidge elnököt Swamscottban, hol most nyaral. Az elnöki testőrség parancsnoka Edager Allan Poe, a híres költő unokája.



A vén Európát megrémítik a rakoncátlan gyerekek vad forradalmi tűzijátékai.



Egy újabb házassági botrányper "hősnője" Mrs. Symington, akitől az ura azt állítja, hogy mestelen bálakat rendezett, s aki az urától még cifrább dolgokat állít. Persze milliókért.



A testőrségen kívül egy egész század tengerész katonaság tanyázik az elnöki nyaraló környékén. A kikötőben pedig a nyíl által jelzett hadihajó óvja az elnököt - ki tudja, mi ellen?

# Canada-láz

Budapest, június.

Amióta nem lehet az Egyesült Államokba menni, Kanada ábrándozik mindenki, aki itthon nincs megelégedve a helyzetével. A Kanadába vágyakozók egy része azt hiszi, hogy onnan már könnyű beosonni az Egyesült Államok területére, az Igéret Földjére. Arra nem is gondolnak, hogy az Egyesült Államoknak éppen elég embere és pénze van határainak őrzésére és hogy a beosonni valók, akiket rendszeresen elcsipnek, a vizsgálat alatt retentó dolgokat kell elszendevniök azután pedig súlyos büntetés és ennek kitöltése után de portálás vár rájuk. Vannak azonban, akik valóban Kanadába vágyakoznak, abba az országba, melyről körülbelül annyit tudnak, mint Timbuktu.

Aki nem földműves, annak Kanadába bevándorolni tilos, mert nadrágos ember éppen elég van már Kanadában is. Az intelligens emberek, főként a tanult ipari munkások azonban könnyen igazolják, hogy megözgadsággal már foglalkoztak s a hajótársasággal megegyeztek, be tudnak menni Kanadába, ahonnan azután igen rövid idő múlva újra vágyakoznak vissza.

A szö európai értelmében vett, civilizált Kanadának csak a keleti részében van. Itt a nagy városokban nincs mit keresni; Quebecben és Montrealban aki nem francia, a száraz kenyeret sem keresheti meg s Ottawa-ba és Toronto-ba ne menjen, aki nem született angolnak. Tovább nyugatra, Winnipegnél kezdődik az élettelenség annak, a kinek valami igen jó mestersege van, — pl. a borbélynak, szakácsnak, cukrásznak vagy cipésznek. De aki nem tud angolul, azt mindenkéül szorolja és rabolja, s mindennap el lehet készíltetni rá, hogy leiti az, a kinek korábbi munkahelyét elfoglalta. A kereset nem sokkal nagyobb, mint itthon, a kiadás ellenben sokkal nagyobb.

Kanadában legfőbb az a földműves nem eszálók, aki mindenne el van készült. Aki hajlandó hajnalról késő estig dolgozni, hétszámra kenyérről és szalonnával táplálkozni, s a időjárás borzalmaival szembeállni. Fő múltával vehet egy kis birtokot részletfizetésre, vert falakból vagy vályogból felépítheti kunyhóját, hol egy szobában lakik jószagaival.

vándorolni készülő ur menyasszonyának nagyon tetszetek is a színes leírások, amelyek a hozzáink legmesszebb eső (tehát nekik legalkalmasabb) kanadai tartományának, Albertának a viszonyait ismertették. Az informátor azonban egy megjegyzéssel akaratlanul is elrontott mindent, amikor egyebek közt ezt mondta:

— Érdekes, hogy éppen most, május 17-én van Albertában a nagy temetés...

— Micsoda nagy temetés?

— Azoknak a temetése, akik október 15 óta meghaltak.

— ???

— No igen; — vagy nem tessék tudni, hogy Alberta északi felében az év hét hónapján át nem lehet sirtásni, oly keményre van fagyva a föld? A halottak a temető jégházában várják meg, a míg tavasszal föleged a föld...

Ez az előre meg nem fontolt, de egészen ószinte információ persze egyszerűen lehütötte a Kanada iránti tüzes lelkesedést s a már-már uttrakészülő ur egyelőre még itthon marad.

Kár. Nagy kár...

(Pesti Napló.)

**GYERMEK JÖLETI OSZTÁLY**

**AZ ANYÁK ÉS GYERMEKEIK EGÉSZSÉGÉNEK GONDZÁSÁRA**

E osztályban a bimbókat a legújabb és legbiztonságosabb módszerekkel vizsgáljuk és a szükséges orvosi segítségnyújtást megkapják. A szoptatás, a táplálkozás, a higiénia, a gyermeknevelés, a gyermekbetegségek, a gyermekpszichológia, a gyermekorvosi eljárások, a gyermekágyasok gondozása, a gyermekágyasok gondozása, a gyermekágyasok gondozása.

**131-İK CIKK**

**Tanácskozók orvosaival idejében.**

# TERE-FERE

### LI-HUNG-SHANG ÉS A KUTYA

Li-Hung-Shang, a több ezer éves kínai birodalom egyik leg híresebb hercege, tanulmány-uton jár Európában és hosszabb tartózkodásra Londonban telepedett meg.

Itt az angol előkelőség szívesen nyitotta meg ajtait a hercegnek. Versengtek kedvéért, elhalmozták kedvességükkel.

Barátjai közt tartozott egy főúr is, ki híres ebtenyésztő. Miután hallotta, hogy a Menyei Birodalom fia mennyire kedveli a kutyákat, multkoriban a hercegnek ajándékolta a legkedveltebb kutyáját, melyet ő maga is szeretett.

Napok multak el, de a lord nagy csodálkozására nem kapott választ, az udvarias kínai nem köszönte meg az ajándékot, ahogy illendő.

Végre egy hét múlva megérkezett a levél, de más volt benne, amit az angol arisztokrata várt.

A Morning Post teszi közzé ezt az írást, mely szóról-szóra így hangzik:

— Igen tisztelt uram, legforróbb köszönetemet, hála-mat küldöm ezért a nagy szerény kutyáért, melyet ön szíves volt nekem ajándékozni. Közölnöm kell azonban, hogy Európában élvén már régóta tapasztalom a kutyahas élvezéséről. Ezért a kedves kutyust kínai inasaimnak adtam, akik azt mondták, hogy a husa igazán jóízű volt. Fogadja megégerszer köszönetemet, stb., stb.

### LONDONI RUHÁK

Még mindig Londonban közzitlik a divat törvényeit s az angolokat a ruhák — a férfiaké és a nőké — sokkal jobban foglalkoztatják, mint bármely más népet.

Oxfordban különös divat járja: színes nadrágokat hordanak az arszlások, a férfiak visszasszereztek a színeket, a nőktől, kik megvetik s egyre jobban elferfiásodnak.

A divatlik gyengéd színű nadrágokat viselnek, borszöld, ég-kék, piszkosárga, különböző liláirnyalatú, teljes-eszköládé-színű nadrágokat.

Erről hosszú vitáikket közzölnek a lapok. Angliában nem közönsös az, hogy valaki miként öltözködik.

Csak az imént zajlott le a MacDonald pöre kit a balpárt is és a jobbpart is meghureolt öltözködése miatt.

MacDonaldnak volt egy régi, viseltes nadrágja, melyet átadott feleségének, hogy akaszsa be a szekrénybe, tegye el rosszabb időre. A hű hitves teljesítette a munkaszévezér kérését, de előzően szépen kitzitogatta.

Multkoriban a vezér szárazkozottan benyult szekrényébe, ezt a nadrágot vette föl, melynek oly éles vasalása volt, mint valami Savile Row-féle remeknek.

Szerencsétlenségére azonban MacDonald ép egy gylésre ment s a fotóriporternek azonnal leakták.

Miután másnap a proletárhívei látták a képes lapokban a kifogástalanul vasalt nadrágot, felzudultak, méltatlankodásuknak nem egy ujság is kifejezést adott ilyen módon:

— Nem bizaodunk többé MacDonaldba: nadrágjának vasalása ékesszólan bizonyítja, hogy elhagyta — a dolgozók érdekét.

E támadás után MacDonaldnak a bányászok szakszervezetében kellett igazolnia magát. De mit tegyen? Talán vasaltalant nadrágot viseljen?

Más alkalommal egy ujságíró ezt jegyezte meg róla: — MacDonald régi, rozszant kalapban jelent meg az ülésen s olyan nadrágban, melyet már régóta nem vasaltak.

Most már az a kérdés tolt föl, hogy pártjának balszárnyához alkalmaszkodjék-e, vagy a jobb, polgári szárnyhoz, mely megköveteli, hogy a pártvezér is tisztességesen öltözködjék?

# EGY FIUCSKA TÜZ-HALÁLA

Szombathelyről írják: Egészen sebekbe belehalt Nárai József három éves, Jánosárára kihelyezett menhelyi gyerek. A kisgyerek nevelőszüleinek kertjében kigyulladt egy kazal s annak tövében találták megéve a szegény fiút. Behozták a gyermekkórházba, de már nem lehetett rajta segíteni. A tűz keletkezésére két feltevés van: vagy a kisfiu gyújtotta meg a kazalt, vagy valaki bosszúból tette ezt és hogy a gyantut elterelje magától, beledobta a tűzbe a kisgyereket. Erre enged következtetni az, hogy Nárai József nevelőanyjának azt mondta, hogy ő el akart menekülni a tűztől, de egy legény nem engedte. A nyomozás megindult.

# JÓTÉKONYSÁG

Henry Rochefort, a francia író nemcsak kegyetlen, dorongoló cikkeitől híres, hanem rendkívüli jótékonyaságról is. Amilyen irgalmatlan a porondon, olyan jóságos a magánéletben.

Ezzel a tulajdonságával gyáran élnek embertársai, sőt gyakran vissza is élnek.

Minap bekopogtatott hozzá egy ismeretlen.

— Igen tisztelt uram, — mondotta — tudom, hogy ön sok pénzt keres s a szíve aranyból van. Most pedig egy szegény asszony, ki már két nap óta nem evett, ama veszedelmelőtt áll, hogy kiteszik az utcára, kikérgetik kis lakásából, mert nem tudja megfizetni a 75 frank házbért.

— Szerencsétlen nő, — kiáltott az író és már is pénzárcaja után nyúlt.

— Magam is nagyon sajnálom ezt a boldogtalan asszonyt — folytatta az idegen — rettetetes nyomorúsággal küzdök... Önnek azonban ez a 75 frank meg se kottyan s megment vele a szegénytől, zaklatástól. Talán sokalmi tetszik?

— Dehogy, dehogy — titlatkozott éntken az író — közölje a nevét, lakcímét, majd felkeresem és odaadom az összeget.

— Ó, — sóhajtott a vendég — fölösleges fáradság, a pénzt egyszerűen átnyújthatja én nekem, itt van a házbényújtója, tessék: — én vagyok tudniillik a háziura.

Es az ismeretlen szerényen meghajlott.

**AHOL A NŐK NEM AKARNAK SOVÁNYODNI**

Soványúság: ez a huszadik század varázsiége. Aki nem sovány, az szegénykezve jár az utcán és a nők ezrei kizoványítókúrákat vetik magukra, csak akkor elégedettek, ha olyan vékonyak, mint a piszka.

De nem mindenütt ez a divat. A keleti nő még nem hódolt meg neki, a török nő, bár európai műveltségre tett szert, még mindig kövér óhajt lenni, mert a török férfiaknak ez a szépségideálja.

Kilencven százalékuk értelmi tekintetben szeretetreméltó liba és külsőleg is hasonlít ehhez a nehezkes, imbolygó szárnyashoz.

Ha náluk a leány eladósorba jut, akkor a szülők legnagyobb gondja az, hogy meghaladják.

Negyven nappal a házasság előtt kezeli kezdi, "rómni", majdnem olyan módon, mint nálunk — loéletük előtt — a ludakat.

A menyasszony többé nem jöhet ki a házból, bezárják egy hús, elsőtített szobába, semmivel sem szabad foglalkoznia, csak ennie kell, innia és aludnia, sokat aludnia. Még éjszaka idején is fölkelik, hogy belédiktaljanak néhány olajos-mézes tészta.

E negyven napos hizlalókúra után a menyasszonyt a völegény elé vezetik, ki néha helyeslően bólint, néha azonban úgy találja, hogy még mindig nem eléggé gömbölyű, mikor is a leányt visszavezetik zárkájába és még pár hétig hizlalják.

**TUD ÖN Takarékoskodni?**

Ha Ön el tud venni egy bizonyos részt a fizetéséből és ezt bankba teszi, ezzel a ténnyel biztosította családja jövőjét.

A takarékoskodás többet jelent, mint csak pénzt a bankban. Ez szabadságot és függetlenséget jelent a jövőben az Ön és családja részére.

**FIÓKOK: Mindenütt Detroitban.**

Tartalékalap több, mint \$140,000,000

**THE PEOPLES STATE BANK**

**HA az anya egy bébi születésével lett megáldva, akkor tudnia kell, hogy a bébi azzal a sajátjóságos joggal született, hogy neki joga van a lehető legjobb ápoláshoz és táplálékhoz. Mindazonáltal sok ezer anya van, aki nem tudja a bébit táplálni és nem adhatja neki a helyes táplálékot, melyre szüksége van, hogy tökéletesen fejlődhesen.**

**Ezen anyáknak az orvosok több mint 65 év óta a Borden's Eagle tejet írják elő, mint az egyetlen biztos és kipróbált anyatej helyettesítőt.**

**Mert az Eagle tej könnyen és gyorsan emészthető és elaltja a bébit egészséges táplálékul, mely nem terheli túl a kényes gyomrát és belső részeit.**

**Az ön bébijét hogy állandóan egészséges maradjon, minden nap meg kell fürösztelni, kényelmes ruhába kell öltöztetni és tápláló eledellel kell etetni.**

**Ha kíván saját anyanyelvén utasításokat kapni, hogy hogyan kell bébijét Eagle tejjel táplálni és erősé és egészségesé tenni, töltse ki az alanti szelvényt és küldje be hozzánt.**

**THE BORDEN COMPANY**  
Borden Building New York

**SZELVÉNY**

Jelölje meg, melyiket akarja:  
Táplálék újszülötteknek Etnod  
Táplálék újszülötteknek Baby  
Táplálék újszülötteknek Kócsy

Név .....  
Cím .....  
Hely .....  
Hivatalos órák: D. e. 9-11-ig délután 2-3-ig, este 6-8-ig.

**Gázzolgáltatás**

A gáz által nyújtott rengeteg kényelmet, ma az emberek ugy veszik, mintha a legtermészetesebb dolog volna a világon.

A gázzolgáltatás, amit Ön oly természetes dolognak talál, a mai tökéletes formájában csak rengeteg munka, tökébefektetés, anyagvásárlás és ügyes vezetés mellett volt lehetséges.

Tudja Ön, mit jelent az, hogy több mint kétezer detroitit áll ma a Detroit City Gas Company szolgálatában? Ön, a fogyasztó az, aki igazi főnöke a munkásoknak. Mi abból ítéljük meg az ő szolgálataikat, hogy milyen ügyesen, hűségesen, becsületesen tudják Önt szolgálni.

**DETROIT CITY GAS CO.**  
Chas. W. Bennett, alelnök és manager

**Dr. Herbert Havas Leo**  
MAGYAR FŐORVOS  
Pénzüsar Bank épület  
Hivatalos órák: D. e. 9-11-ig délután 2-3-ig, este 6-8-ig.

# A pénztáros felesége

Mrs. Emilie Gibson, 18 esztendő még nem volt négy hónappal ezelőtt, mikor feleségül ment George Gibsonhoz, aki 25 esztendő és az American State Bank Van Dyke avenuei fiókjának pénztárosa. A fiatal pár egy hónapban és hamarosan beléptek, hogy ez a pénz kevés kettőjük megélésére. A fiatal asszony is dolgozott, mint gyorsíró, keresett 60 dollárt egy hónapban és még így is alig tudtak valahogy megélni.

Mrs. Gibson múlt délután Herman Roselson patikájában volt vásárolni valamit, mikor bejött három rabló az üzletbe és az egész társaságot kirabolták. A pénztáros feleségét éppen husz dollár volt, de mielőtt a banditák elvették volna, benyitott az üzletbe egy rendőr és revolverlövészekkel zavarta el a rablókat, akik visszahátráltak a tüzelést, de szerencsére sebesülés nem történt. Ez volt az első kellemetlensége annak, a második pedig az, a mikor megtudta, hogy férjét letartóztatták, mert lopással van vádolva. A pénztáros rendőrségen hamarosan bevallotta a lopást és vallomásaiban elmondta, hogy a nyomor vitte a bűn útjára. Havonta 90 dollárt kapott, miközben naponta nehézségekkel kellett szembenéznie, a bank megkövetelte, hogy elegánsan járjon, ruháira azonban nem tellett a fizetésből, kénytelen volt mindent hiteltel venni. A fizetéseket hazra halasztotta, gondolta, hogy talán az apja, aki gazdag olajtársaság igazgatója, majd talán kisegít, de segítség nem érkezett és mikor a hitelezők

# A MAC TÁNCSTÉLYE

A Magyar Atlétikai Club műkedvelő körének rendezésére már eddig is bizonyosítást adta annak, hogy hivatása magaslátán áll és szebbnél szebb mulatságokkal igyekszik szórakoztatni a közönséget. A múlt esztendő őkabaré még élénk emlékeztetben van azoknak, akik ott annak idején megjelentek.

A klub most, e hó 2-án, esztendőnk nagyszabású táncstélyt rendez, melyre hivatalos Detroit egész magyarsága. Beléptidő nincs, csak jökevéket kell mindenkinél magával hozni. Ha véletlenül nem volna éppen ez se kényes, akkor is eljöhét, mert a rendezésről érő gondoskodni fog.

E táncstélyen kívül, minden esztendőnk kedélyes estét rendez a klub, ahol Detroit legjobb műkedvelői fogják szórakoztatni a közönséget. A legközelebbi kabarést július 9-én, este lesz megtartva, a klub helyiségében.

Július 4-én, az amerikai szabadságnak napján a MAC nagy társas kirándulást rendez a trentoni erdőbe. Indulás reggel 8 órakor, a klub helyiségéből, autóbusszal. Aki reggel 8 órakor nem tudna kijönni, az eljöhét a nap folyamán bármikor a trentoni erdőbe, ahol táblákkal lesz jelezve, hol találhatók a MAC kirándulásának résztvevői. A vendégek szórakoztatásáról nagyszabású műkedvelő gondoskodik.

Elnem lehetöleg mindenki vigyen magával.

Ezeket kívül előkészületben van még egy nagyszabású piknik, melyről részleteket majd a jövő számban fogunk közölni. Addig is mindenki, aki csak teheti, ha jól akar mulatni, önkéntesen menjen el a most esztendőnk táncmulatságra.

# FURCSA ÉLVEZET

Emil Drain 22 esztendő, detroit-i fiatalember, banditákkal kereszte meg a kenyérét. Ő maga sem tudja, hányszor állított be különböző üzletbe, töltött revolverrel, arra kérve a tulajdonost, hogy a pénzt adja át neki. Ha unatkozott Drain, ami gyakran gesztes vele, főri mozdulattal intette magához az arahaladó taxit, kocsikozott néhány percig és mikor fizetésre került a dolg, egyszerűen kirabolta a gyanútlan sofőrt. Így éldegelt Emil néhány békességben, míg végre az egyik rablásnál rajta vették és elfogták. Roppant érdekesen védekezett a tárgyaláson. Elmondta, hogy nála a rablás sohasem volt öncél, csak eszköz arra, hogy olyan híres ügyvédek legyenek belőle, mint Clarence Darrow, a híres Leopold-Loeb események megmentője. Emil — saját bevallása szerint — csak azért rabolt, hogy pontosan bele tudja élni magát a bűnösök lelkiállapotába és a rabolt pénzeket vissza akarta adni, de szórakozottságból, vagy feledékenységéből, valahogy mindig elfelejtette. A rablások elkövetésénél főleg az érdekelte, hogy viselkedik a rablás ideje alatt az áldozat. Ezeket a tapasztalatokat akarta felhasználni ahhoz, hogy híres ügyvédek lehessen belőle.

A másik tévedést Emil ott követte el, hogy nem gondolt arra, hogy utonállások elkövetésénél is biztosabb mód az ügyvédi diploma megszerzésére az, ha az ember egyetemre jár. Itéltre ez érdekes ügyben még nem került a sor.

# MEGZAVART VACSORA

Mult este Mrs. Ella Houck, 407 East Warren Avenue lakásában nagy vacsorát tartott leánya tiszteletére. A meghívott vendégek mind együt voltak, a hangulat emelkedett volt, a rejtélyhelyekről előkelelték a finom pálinkával telt üvegek, mikor egyszerre váratlanul a szobák felől a vendégekkel falhoz állították a vendégeket és mindenkinél az ujjáról lehurkolták a gyűrűt. Mintegy háromezer dollár értékű gyűrűt zsákmányoltak, de a vendégek pénzéhez nem nyúlak. A különös támadók, akik valószínűleg csak ékszerket gyűjtöttek, amilyen hirtelen jöttek, úgy távoztak is és mire a vendégsereg felocsúdott volna meglepetéséből, a rablókban nyomuk sem volt. A feljelentést természetesen azonnal megtették, de eddig eredmény még nem mutatkozott.

# EUROPAI TANULMÁNYUT

Rev. S. Samuelson, a Melville-iskola igazgatója és vezetője, ki a detroit-i magyarság körében mint az angol nyelv tanítója és a polgárosító tanfolyam vezetője közismertségre és közkedveltségnek örvend, június hó 29-én Európába utazott. Utazásának célja rokonait meglátogatni, de főleg az európai viszonyok tanulmányozása. Ezen okból Mr. Samuelson nem csak Svédországot, Norvégiát, Német- és Franciaországot fogja végig járni, de el fog látogatni Magyarországra, Csehszlovákiába és Romániába is. Bennünket főleg az utóbbi látogatás érdekelt, mert Mr. Samuelson, aki elsőrangú szakértőnk, kettő országok között is bir az említett országokban és visszateérte után tapasztalatait a detroit-i magyarság javára fogja fordítani és azok közül az illetékes amerikai közegek figyelmét is fel fogja hívni az óhazai viszonyokra.

# KINOS MEGLÉPÉTS

Williams Wilfred, 23 éves és William Enlow 28 esztendő detroit-i negerek, békésen séáltak mult délután a Napoleon és St. Antoine utcák környékén és arról beszélgettek, hogy zilált anyagi helyzetük javítására, jó volna valakit kirabolni. Hamarosan jelentkezett is az áldozat Carl Owen, 30 éves detroit-i lakos személyében. Mikor a három ember találkoztott, a negerek revolvert rántottak és így követelték Owen pénzt.

Az egész jelenetnek azonban szemtanúja volt Wendel Lochbiller, polgári foglalkozására nézve, rendőr, aki megálljt parancsolt a banditáknak. Enlow látva a helyzet reménytelenségét, megadta magát, a társa azonban olyan mozdulatot tett, mintha revolverét akarna használni. A rendőr azonban gyorsabb volt és a banditát hasba lölte. A társát beszéltetve a rendőrségre, az életveszélyesen sebesült negert pedig elvitték a Receiving kórházba. Az elfogott néger a rendőrségre vezető uton olyan mozdulatot tett, mintha a hátsó zsebéhez akarna nyulni. A rendőr a "club"-bal a kezére koppintott és eltörte a csuklóját.

# ÉRTESETÉS

Tudatom ismerőseimmel, hogy kedves feleségem, június hó 4-én meghalt. Az üzletet magam vettem át és ezután is, éppen úgy, mint azelőtt, a vendégek kifogástalan kiszolgálásában és minden kedvezményben fogom részesíteni. Szívesen üdvözlettel:

A. M. SZÉKELY,  
Füredtulajdonos,  
Route No. 1 Bath House,  
Mount Clemens, Mich.

# AUTÓVERSENY DETROITBAN

A Michigan State Fair Groundson, július 4 és 5-én tartandó autóversenyre már nagyon sokan jelentették be részvételüket.

Szombaton, július 4-én öt verseny lesz, négy ötmérföldes és egy a huszöt mérföldes bajnokságért. Július 5-én lesz a 150 mérföldes verseny, mely páratlanul áll a detroit-i autóversenyek történetében.

A versenyben eddig bejelentett résztvevőik a legjobb versenyzők, mint például Les Allen, aki június 7-én megnyerte a detroit-i 100 mérföldes autóversenyt, Ralph Ormsby, aki ugyanakkor csak autódéferektus miatt maradt le az utolsó fordulóól, Homer Ormsby, Bert Thomas és még sokan mások.

A verseny az "AWEKENING" tartama alatt fog lefolyni, Shadukiam Grotto nagyszabású látványosságának az csak egy része les. Maga az "AWEKENING" jun-27-ől, július 11-ig tart. Ez az esemény okozta a népszerű szállóige megszületését: "Töltsé a szabadságát Detroitba".

# DRÁGA KIRÁNDULÁS

Eileen Maxwell, 18 éves fiatalnő szép, detroit-i modell mult év novemberében kirándulásra indult Edward Meurer detroit-i jómódú fiatalemberrel. A fiúnak nagyon tetszett a lány, így történet, hogy folyton beszélt hozzá, ahelyett, hogy a kormányra figyelt volna és a kocsikázás tizedik percében nekimentek egy lámpaoszlopnak. A szép modell jelen tékeny sérüléseket szenvedett az arca és beperelte Meurer 10,000 dollár kártérítésre. Keresetében a lány elmondta, hogy azért két ilyen látóság magas összeget, mert az ő üzletében a szépsége az egyetlen tőke és ha az elveszik, munkakeptelenné válik.

Festőknek és fotográfusoknak sokott modellt állni Eileen, akik a szerencsétlenség óta nem akarják igénybevenni szolgálatait. Nem lehet festeni, vagy fotográfálni egy olyan nőt, akinek az arca sebek vannak és így nagy nyomorba jutott Maxwell kisasszony. Az ügyetlen autóvezetőt letartóztatták és egyelőre biztosíték nélkül tartják fogva.

# ÚJ HELYSÉGBE

Költözött az Americanization Committee of Detroit.

Az Americanization Committee of Detroit, eddig a Detroit Board of Commerce épületében tartotta irodáit. Most azonban az épületet, ahol az említett hivatalon kívül az Alien Free Information Bureau is volt, elköltöztött a 620 Moffat Buildingbe, mert a régi épület megvásárolta E. D. Star, aki az egész házat átálakítja, hozzáépítenek még két emeletet és az új tulajdonos színházat fog ott építeni. Ha az átálakítási munkálatok befejeződtek, az iroda újra vissza fog költözni a régi helyiségbe, tehát az új cím csak ideiglenesnek tekintendő.

# KÖSZÖNET NYILVÁNÍTÁS

Alulírott hálás köszönetet mondok mindazoknak, akik feleségem, Nyíri Lászlóné, szül. Kasó Mária halála alkalmával résztvették kifejezésével igyekeztek enyhíteni a csapás fellel érzett fájdalommat.

A meghaldogult Szatmárnémetiben született és meghalt 21 esztendő korában. Temetése június 30-án volt a református egyház szertartásai szerint. Az elhunytat Nt. Kovács Mihály bucsuztatta.

Koszorút küldtek: Szülei Kasó József és családja, Kereszt-szülei Kasó Gedeon és családja, Vezendi Imre és családja, Pelleskey János és neje, Veinrauch Péter és családja, H. Hauley és családja, Papp István és családja, Ifj. Kasó József és családja, Kasó Elenor bény, Toni Gurce és családja, Fiasok Áron és családja, Székely Dániel, Lemák Lajos és családja, Szijgyártó Andor és családja, Bezényi Lajos és családja, Forgács János és családja, Woodman of the World 215 Highland Park osztálya, Hedrick Károly és neje, Sziget Gyula és családja, Gyiraszin Sándor és családja, Molnár Béla és családja, Majorcsák testvérek, Siket László, Szakál Gusztáv, Nagy György, Hipler András, Hulvay Jánosné, Csircs László, Lemák István, Kis István, Mr. és Mrs. J. Chellis.

Automobilal jelen voltak: Tóth István, Halász János, Huper M., Sziget Gyula, Berzsényi Lajos, Gyiraszin Sándor, Brnyász István, Engel Sándor, Kasó Gedeon, Özv. Hulvai Jánosné.

Halottvívők: Tóth István, Kiss István, Lemák Lajos, Lemák István, Vehrach Péter, Pelleskey János, Kasó Gedeon, Amacz László, Papp István, Zombor István és Martin Mihály.

NYIRI LÁSZLÓ,  
13524 Thomson Ave.,  
Highland Park.

# Bibliatanulók Konvenciója

A Nemzetközi Bibliatanulók Detroiti osztálya közös konferenciára hivata egybe a Bibliatanulók közel fekvő osztályait július hó 4 és 5-re, hogy ezen napokon félrevonulva a világ zajától, közös értekezlet és közös táncadás útján egymás felüldítésére és megerősítésére szolgáljanak a szentséges cél, az Igazság érdekében.

A konvenciózók a Solvay Hall nagytermében fogják gyüleiket megtartani, mely kezdetét veszi július 4-én, szombaton reggel 10 órától kezdődőleg és tart egész vasárnap július 5-én estig.

Az egyesület kiválóbb szónokai sorakoznak a programon, akik között

# KÖLTOZOTT AZ AMERICANIZATION COMMITTEE OF DETROIT

Az Americanization Committee of Detroit, eddig a Detroit Board of Commerce épületében tartotta irodáit. Most azonban az épületet, ahol az említett hivatalon kívül az Alien Free Information Bureau is volt, elköltöztött a 620 Moffat Buildingbe, mert a régi épület megvásárolta E. D. Star, aki az egész házat átálakítja, hozzáépítenek még két emeletet és az új tulajdonos színházat fog ott építeni. Ha az átálakítási munkálatok befejeződtek, az iroda újra vissza fog költözni a régi helyiségbe, tehát az új cím csak ideiglenesnek tekintendő.

# EUROPAI TANULMÁNYUT

Rev. S. Samuelson, a Melville-iskola igazgatója és vezetője, ki a detroit-i magyarság körében mint az angol nyelv tanítója és a polgárosító tanfolyam vezetője közismertségre és közkedveltségnek örvend, június hó 29-én Európába utazott. Utazásának célja rokonait meglátogatni, de főleg az európai viszonyok tanulmányozása. Ezen okból Mr. Samuelson nem csak Svédországot, Norvégiát, Német- és Franciaországot fogja végig járni, de el fog látogatni Magyarországra, Csehszlovákiába és Romániába is. Bennünket főleg az utóbbi látogatás érdekelt, mert Mr. Samuelson, aki elsőrangú szakértőnk, kettő országok között is bir az említett országokban és visszateérte után tapasztalatait a detroit-i magyarság javára fogja fordítani és azok közül az illetékes amerikai közegek figyelmét is fel fogja hívni az óhazai viszonyokra.

# KÖSZÖNET NYILVÁNÍTÁS

Alulírott hálás köszönetet mondok mindazoknak, akik feleségem, Nyíri Lászlóné, szül. Kasó Mária halála alkalmával résztvették kifejezésével igyekeztek enyhíteni a csapás fellel érzett fájdalommat.

A meghaldogult Szatmárnémetiben született és meghalt 21 esztendő korában. Temetése június 30-án volt a református egyház szertartásai szerint. Az elhunytat Nt. Kovács Mihály bucsuztatta.

Koszorút küldtek: Szülei Kasó József és családja, Kereszt-szülei Kasó Gedeon és családja, Vezendi Imre és családja, Pelleskey János és neje, Veinrauch Péter és családja, H. Hauley és családja, Papp István és családja, Ifj. Kasó József és családja, Kasó Elenor bény, Toni Gurce és családja, Fiasok Áron és családja, Székely Dániel, Lemák Lajos és családja, Szijgyártó Andor és családja, Bezényi Lajos és családja, Forgács János és családja, Woodman of the World 215 Highland Park osztálya, Hedrick Károly és neje, Sziget Gyula és családja, Gyiraszin Sándor és családja, Molnár Béla és családja, Majorcsák testvérek, Siket László, Szakál Gusztáv, Nagy György, Hipler András, Hulvay Jánosné, Csircs László, Lemák István, Kis István, Mr. és Mrs. J. Chellis.

Automobilal jelen voltak: Tóth István, Halász János, Huper M., Sziget Gyula, Berzsényi Lajos, Gyiraszin Sándor, Brnyász István, Engel Sándor, Kasó Gedeon, Özv. Hulvai Jánosné.

Halottvívők: Tóth István, Kiss István, Lemák Lajos, Lemák István, Vehrach Péter, Pelleskey János, Kasó Gedeon, Amacz László, Papp István, Zombor István és Martin Mihály.

NYIRI LÁSZLÓ,  
13524 Thomson Ave.,  
Highland Park.

# The AWAKENING

(ÉBREDÉS)  
STATE FAIR GROUNDS  
MINDEN ESTE, JULIUS 11-IG  
MINDEN NEMZET ESTJE KEDDEN, JULIUS 7-ÉN.  
DETROIT LEGNAGYOBB LÁTVÁNYOSSÁGA!  
1000 TAGBÓL ÁLLÓ GYÖNYÖRŰ BALETT  
CSODASZÉP DISZLETEK!  
"CLEOPATRA"



# KOCSIS GYÖRGY

az egyesület központi titkára kitünő szónok és előadó, fogja a nyilvánosságát tartandó nagy előadást vasárnap délután 3 óra 30 perckor megtartani. Előadásának tárgya:

"MIT KIVÁN AZ UR TETŐLÉD?"

Beszédének a főbb vázlata a következő: Elnyomva vagy szabadon minden értelmes lényben van egy költelenségérzet Isten és törvénye iránt. Ez leszámolásra: büntetésre vagy jutalmazásra vár. Kik választják ez életben a jobb részt, jutalmazásuk is legdicsebb lesz. Jót csellekedni nem akarók sorsa komoly megfenyítés. Mit kíván Isten a keresztény nemzetek vezetőitől? a népek vallásának papjaitól? s a keresztény népektől általában? stb., stb.

# Amikor baj van

Üzletfeleinknek tudniok kell, hogy a városban mindenféle Edison-járókó cirkának győzárátu autókban és minden percben készek üzletfeleink segítségére sietni ott, ahol valamilyen üzembárok előfordulhat.

Ha rövidsárlat van; ha a világítás nem működik rendesen; ha a felszerelésben hiba van, ha a síma vaslemez eltörök; ha bármilyen villamosvezeték hiba fordul elő, csak e telefon számot kell hívnia: MAIN 4300 és a "Trouble Board"-ot kell hívnia. Azonnal a segítségére sietnek.

Üzletfeleink — természetesen — tudják, hogy elfeketedett, vagy kiégett 40, 60 vagy 100 wattos villanykörtekért újat kapnak; és hogy a házi felszereléseket ingyen végzik munkáink. — kivéve, ha 50 centnél nagyobb értékű anyagot kell használni, — akkor üzletfeleinknek kell azt megfizetni.

# A Detroit Edison Co.

HÍVJA FEL MAIN 4300  
(KÉRJE AZ ELADÁSI OSZTÁLYT)  
FŐIRODA  
STATE ÉS WASHINGTON STREET.

TIKOKOK:  
12228 E. Jefferson Ave., near 15 Ford Ave., Highland Park, Dickerson, Tel.: Hick. 0959 near Woodward, Tel.: Hem 3330  
821 Grand River Ave., near 2648 2nd Campau Ave., Ham-tramck, near Norwalk, Tel.: Vancouver, Tel.: Gar. 0828. Empire 4100  
6830 Michigan Ave., near 2000 Second Ave., near Grand Junction, Tel.: Walnut 1988, River, Tel.: Main 4300.  
18310 Grand River Ave., Cor. Paulk. — Tel.: Redford 25.

és Isten országa áldásainak minden népre kiterjedő boldogításáról hírt adni a népek, amelyekre néve Krisztus földi létekor példát hagyott nekünk.

# AUTÓVERSENY

KÉT NAGY GYORSASÁGI VERSENY,  
150 MILEN KERESZTÜL  
Julius hó 4. és 5-én  
Fenntartott helyek kaphatók a Hotel Fort Shelby szivarüzletében  
STATE FAIR GROUNDS

# IDEAL WALL PAPER AND PAINT COMPANY

8532 WEST JEFFERSON AVENUE. Detroit, Mich.



Hirdessen a "Magyar Hirlap"-ban



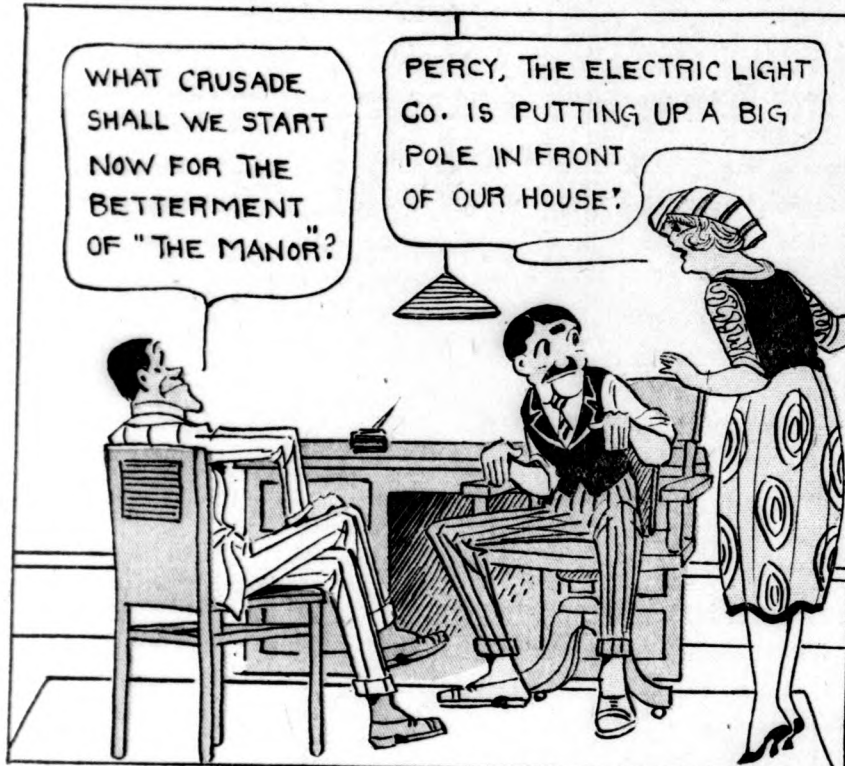
WE'LL BUCK THIS ELECTRIC LIGHT TRUST AND —  
???

NOT A VERY AUSPICIOUS START, PERC!

# PERCY and FERDIE

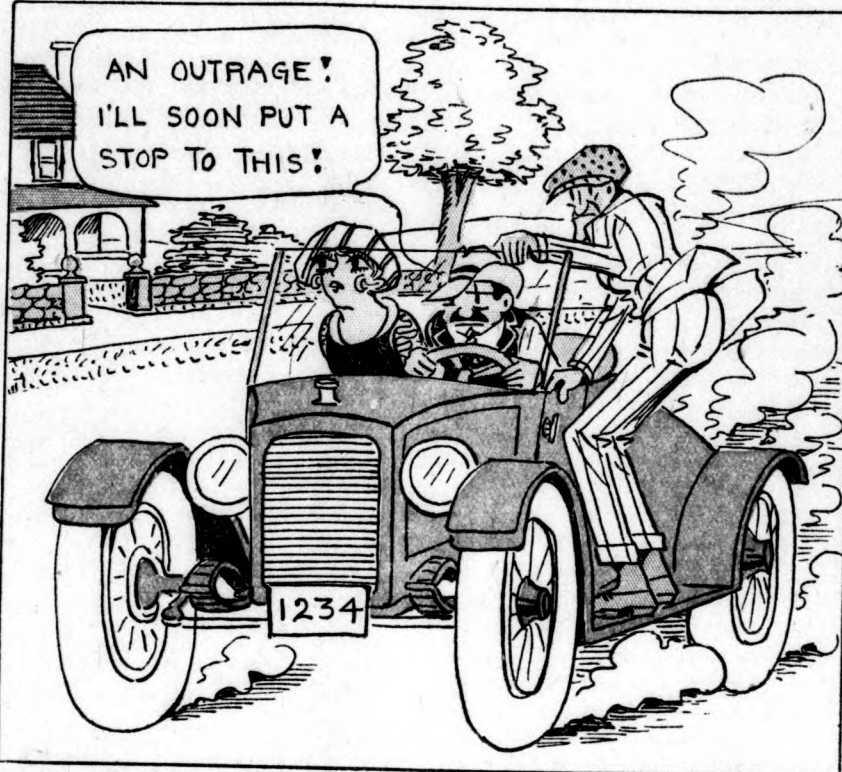
by H. A. MacGILL

Capital wins as usual



WHAT CRUSADE SHALL WE START NOW FOR THE BETTERMENT OF "THE MANOR"?

PERCY, THE ELECTRIC LIGHT CO. IS PUTTING UP A BIG POLE IN FRONT OF OUR HOUSE?



AN OUTRAGE! I'LL SOON PUT A STOP TO THIS!



HEY! YOU CAN'T GET AWAY WITH THIS! YOU HAVEN'T MY CONSENT!

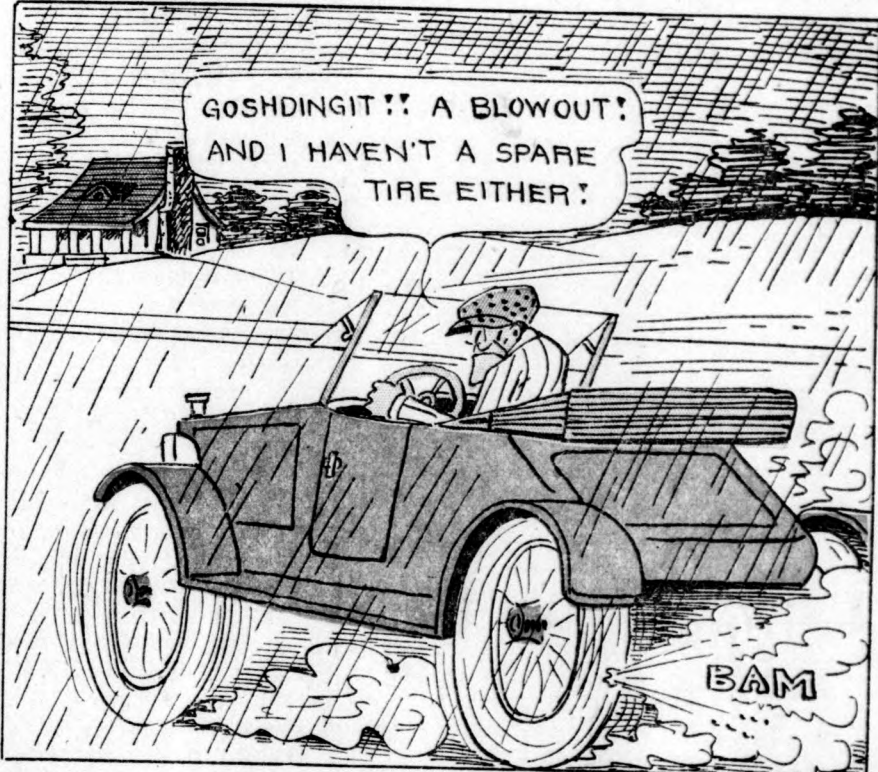


AS A PROPERTY HOLDER, I DEFY YOU!



HUSTLE TO COURT FERD AND GET AN INJUNCTION!

HEY JOE, PHONE TH' OFFICE FER INSTRUCTIONS.



GOSH DINGIT!! A BLOWOUT! AND I HAVEN'T A SPARE TIRE EITHER!



YES JUDGE, YOU'RE A "MANORITE". SHALL AN UNSIGHTLY POLE BE ALLOWED TO DISFIGURE OUR FAIR AVENUE?

AN INJUNCTION YOU WISH, YES?

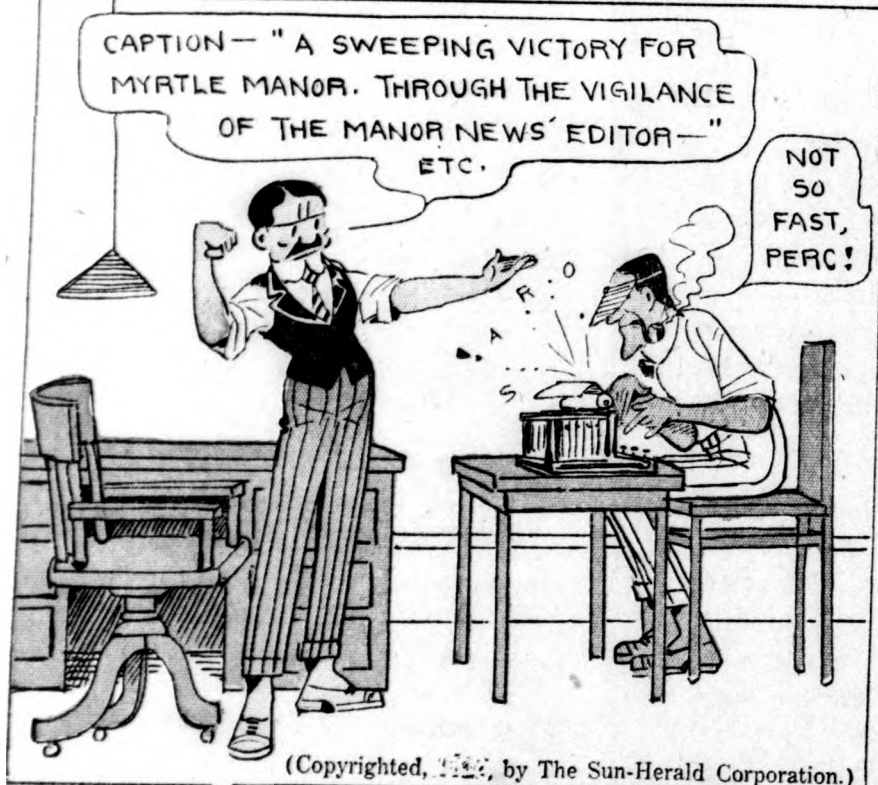


ANYTHING ELSE I CAN DO, PERCY?

YES, GET MY RUBBER BOOTS. THIS HOLE WILL SOON BE FULL OF WATER!

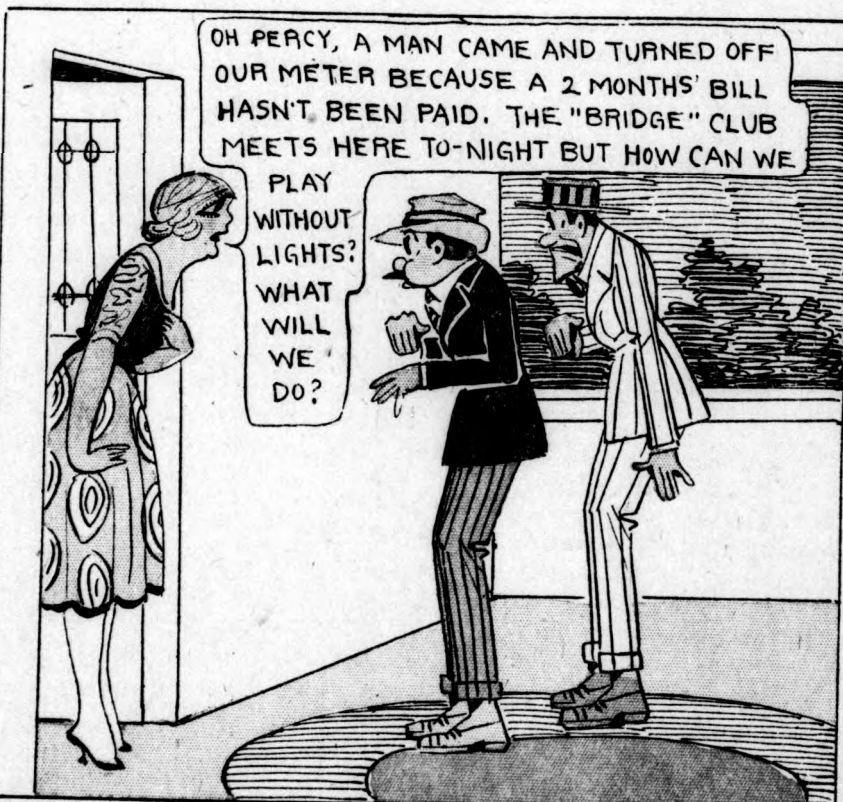


NOW DIG!!

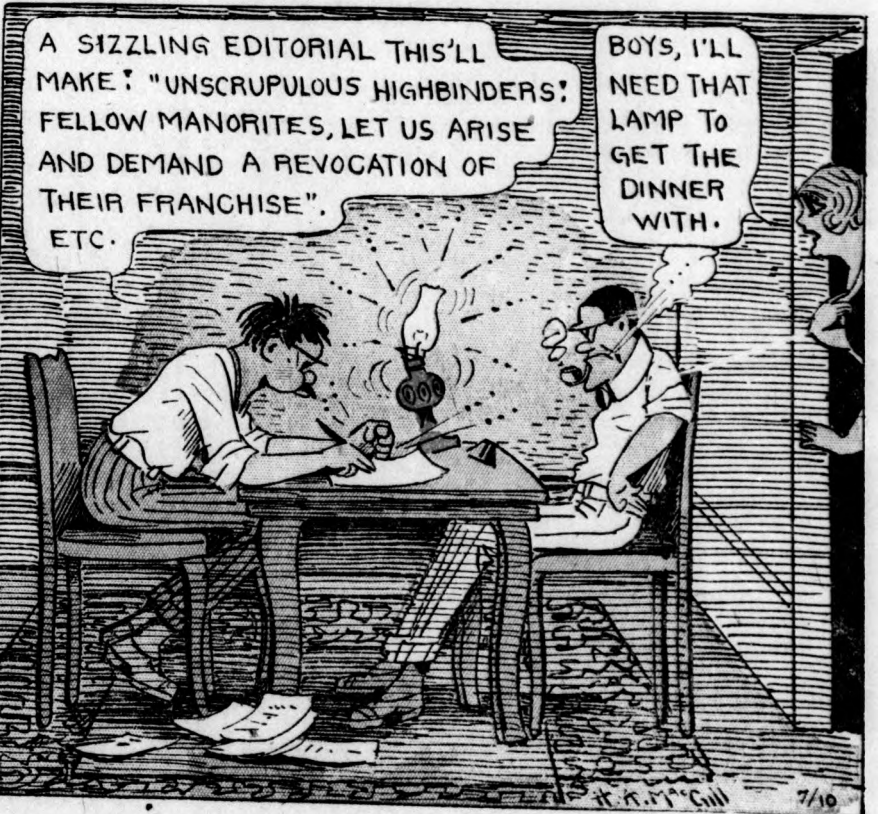


CAPTION — "A SWEEPING VICTORY FOR MYRTLE MANOR. THROUGH THE VIGILANCE OF THE MANOR NEWS' EDITOR — ETC."

NOT SO FAST, PERC!



OH PERCY, A MAN CAME AND TURNED OFF OUR METER BECAUSE A 2 MONTHS' BILL HASN'T BEEN PAID. THE "BRIDGE" CLUB MEETS HERE TO-NIGHT BUT HOW CAN WE PLAY WITHOUT LIGHTS? WHAT WILL WE DO?



A SIZZLING EDITORIAL THIS'LL MAKE! "UNSCRUPULOUS HIGHBINDERS! FELLOW MANORITES, LET US ARISE AND DEMAND A REVOCATION OF THEIR FRANCHISE". ETC.

BOYS, I'LL NEED THAT LAMP TO GET THE DINNER WITH.

(Copyrighted, 1935, by The Sun-Herald Corporation.)



A FÜGGETLEN REF. EGYHÁZ HIREI

Közi: Nt. KOVÁTS MIHÁLY, lelkész. Istentisztelet: Minden vasárnap délelőtt 10 órakor a Thaddeus és a West End sarkon lévő templomunkban.

Adakozás: A harang alap javára Tóth Gábor és cs. \$10. Mészáros Sándor (Olivet St.) egyháztagsági díja \$1.50 adományozott. A gyülekezet hálás szívvel köszöni a jószívű adományokat.

Temetés. Általános részvétellel temettetett el június 30-án délelőtt 10 órakor néhai Nyíri Lászlóné, szül. Kaszó Mária (Szatmárn.) A 21 éves, négy évi boldog házasság után korán elhunyt fiatal asszony, halála mely gyászba borította a Highland Park-i Nyíri és Kaszó családokat.

Nyári magyar iskola. — Az egyházi nyári magyar iskolája a jövő hétfőn, azaz július 6-án reggel 8 órakor kezdődik. A tanítás reggel 8 órától délután 1 óráig fog tartani.

Nyári piknik szombaton és vasárnap. — Az Ifjúsági Egyesület július 4-én és 5-én, szombaton és vasárnap kétnapos nagy pikniket rendez az egyház javára a Verhovay Egyesület farmján, a Telegraph és a Vick Road keresztezésénél.

Titkos szekták hemzsegnek Budapesten

Egy-Egy raszkolnyik öngyilkosságot prédikál a kocsikban — Öngyógyítók, kokainisták és a magyar steinerizmus hívei

Budapest, saját tudósítónk írja: Pesten és mindenütt mindig tekintélyes volt azoknak a száma, akik nem elégedtek meg a bevett vallások követésével s fantáziájuk, temperamentumuk furesa és nevéstéges álpróféták híveivé lettek.

Közönségét. Ez a szekta — ugy látszik — önmagától bomlott fel, miután Dimitrij egyik híve apró lopásért összetűzésbe került a rendőrséggel és Dimitrij attól való félelmében, hogy híve a rendőrség figyelmébe kerül, elhagyta a szektát.

Az orvos kérdéskódolésaira a matróna elmondotta, hogy két idősebb koru hajadon leánya van, akik egy idő óta gyakran maradnak el éjszakra a háztól. Erélyes föllépése semmit sem használ, más eszközökhöz folyamodni nem mert, mert fél a botránytól.

KORAI ÖRÖM A Fourth of July napján az az ostoba szokás honosodott meg Amerikában, hogy a gyerekek és felnőttek rosszragu tüzijátékokat sütnének el az utcán, a járkelek testi épségét és jólesést veszélyeztetve.

Szibéria áldozata és az öngyilkosok Egyike a legveszedelmesebb, legborzítóbb 'felekezeteknek' az, amelyik szibériai fogolytelepekről indul ki, ahol pszichológusok meg lehet magyarázni, hogy miért hódított annyira hívt a nőt hosszú időn keresztül nem látott férfiak között.

Magyarországba Nagyszerű harmadik osztályú óda-vissza utazás Magyarországra. Utazás Budapestig \$129.50 — \$204.50.

JO USAG: Az Egyesült Államok egyik törvénye megengedi, hogy bármelyik évről évre terjedő látogatást tessen hazájában és visszatérjen az Egyesült Államokba anélkül, hogy a kiváltságos útra menjen.

WHITE STAR LINE RED STAR LINE Majestic Steamer, Detroit, Mich. A. BOLLÉ & FIA, 7822 West Jefferson Ave. J. DUSCHINSKY, 7800 West Jefferson Avenue. HERSCHELD BROOK, 7724 West Jefferson Avenue.

steinerianus szekta tagjai és a házon kívül töltött éjszakát a szekta tagjai között töltött el. A leányok, miután anyjuk a könyvet megtalálta, bevallották, hogy igeis tagjai az m. steinerianusoknak, azonban, hogy rajtuk kívül kik vannak ott még az összejöveteleken, nem tudják, miután rettenetes szigorúsággal ügyelnek arra, hogy a "hívek" ne ismerjék egymást.

Egy ismertebb idegspecialistához a napokban beállított egy idősebb uriaszony egy könyvet, melynek címe: "Le Mystère chétien et les Mystères antiques". Szerzője Rudolph Steiner, az Antropozofiai Társaság megalapítója, akinek követői a világ minden részében találhatók.

Az orvos kérdéskódolésaira a matróna elmondotta, hogy két idősebb koru hajadon leánya van, akik egy idő óta gyakran maradnak el éjszakra a háztól.

EBÉDLŐSZÉKEK Aranyozott, bór és fa ülésel.

— S a családja még mindig Seddelinben él? — Ott. Nekem meg kenyér után kell néz-nem. Higgye el urfi: ha valaki huszonhét esztendeig szolgált egy uraságot s aztán bizonyítvány nélkül, egy knapról a másikra kiteszik az utcára, keserves élet vár rá.

Wend nem birta tovább. Hazatért abba a kis szállóba, ahol szabadságidejére megszállt. A szobájába érve letelepedett az asztala mellé, de nem tudott sem írni, sem olvasni, sem gondolkodni.

Ugy érezte, hogy minden ember meglátja rajta: mit forgat a fejében? A fal mentén haladt, lovga, sietve, mint aki menekül.

— Eh — mondotta önmagának — a gondolat szabad. Büntetéssel csak a tettet sújtja a törvény.

szével távozhatnak. Az összejöveteleken megjelentek kötelesek a szekta részére minden egyes alkalommal nagyobb pénzzel hozzájárulni.

Aprofessor magához kéréste az anyukkal a két leányt és megállapította róluk, hogy a legnagyobb fokú hisztériában szenvednek. Mind a három nő megállapította továbbá a professzor, hogy kokainisták.

Erre nézve a két lány elárulta, hogy az összejövetelek fénypontja a kokainelvezés és a befizetett pénzzel a kokain bevásárlásának költségeit fedezi.

"ARMSTRONG" LINOLEUMOKAT, kitűnő anyagból.

Nagy választék GYEREK-KOCSIKBAN. Minden szinben kapható, olcsó áron.

"ARMSTRONG" LINOLEUM minden nagyságban és minőségben

HINTASZÉKEK aranyozott, mahagoni, fa-üléssel és borból.

veszélye ellen, hogy az "áruló" többé nem kap kokaint. Az itt felsorolt szektákon kívül, melyek összevagdolását a világháború és a rákövetkező idők hirtelen elő a megsanyarogott lelkek köréből, van még egy jónéhány kevésbé ártalmas titkos szekta.

A társaság valamennyi tagja megrögzött kokain-elvező és úgy védekeznek a felfedezés ellen.

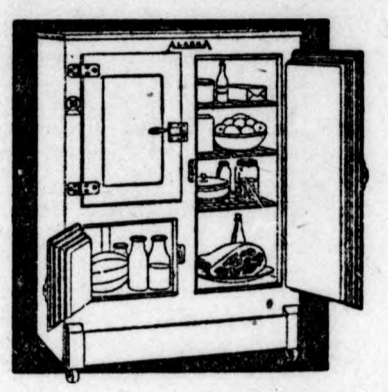
EGY NAPOT NYER, HA DE L R A Y B E N VÁSÁROL

— 280 —

— 277 —

NE HALASSZA HOLNAPRA

HANEM JOJJON BE MEG MA ÉS TEKINTSE MEG ÜZLETÜNKET. — Nincs olyan butor, szönyeg, vagy berendezési cikk, amit rendkívül előnyös feltételek mellett meg ne kaphatna nálunk.



Kitűnő jégsekrény minden nagyságban. Eredeti "ALASKA" parafával bélelt.

A "DELRAY BUSINESS MEN'S ASSOCIATION" TAGJA



EBÉDLŐSZÉKEK Aranyozott, bór és fa ülésel.



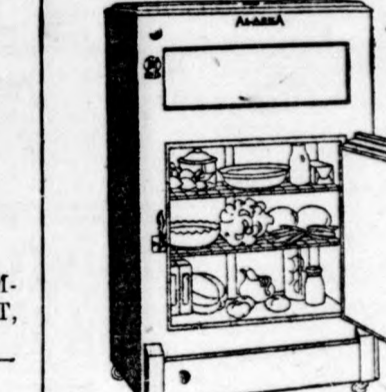
"ARMSTRONG" LINOLEUM minden nagyságban és minőségben



Nagy választék GYEREK-KOCSIKBAN. Minden szinben kapható, olcsó áron.



HINTASZÉKEK aranyozott, mahagoni, fa-üléssel és borból.



"ALASKA" parafával bélelt, felülnyitáló JÉGSEKRÉNY, kedvezményes árabn.

EGY NAPOT NYER, HA DE L R A Y B E N VÁSÁROL



HINTASZÉKEK aranyozott, mahagoni, fa-üléssel és borból.

GUNSBERG BROTHERS 8015-19 W. JEFFERSON AVE.

NAGY SZENZÁCIÓ

Az eredeti Fox-féle butorizlet, mely 8580 West Jefferson Avenue van, e hó harmadikán, pénteken nyitja meg harmadik fióküzletét.

10018 W. Fort Streeten a Woodman temetővel szemben.

A Lincoln Park-i, Oakwood-i és Fort Street-i magyarság kényelmére rendezük be az egész gyönyörű kétemeletes épületet, a legfinomabb új és használt butorokkal, szőnyegekkel, kályhákkal, jégsekrény és trunokokkal.

Mielőtt más üzletbe mennének, okvetlen keressék fel üzleteinket és győződjenek meg személyesen áraink és árunkról.

Veszünk használt butorokat és eszerünk régi butorokat legfinomabb utakkal. Üzleteink tele vannak a legfinomabb és legolcsóbb árakkal.

PONTOS KISZÖLGÁLÁST ÉS GYORS SZÁLLÍTÁST TOVÁBBRA IS GARANTÁLUNK!

Köszönjük eddigi szíves pártfogásukat és kérjük az összmagyarságot tartsen meg bennünket továbbra is jóindulatában.

Az eredeti Fox butorizletek

Üzleteink a következő helyeken vannak: 8580 WEST JEFFERSON AVE. ÉS PULASKY UTCÁK SARKÁN és a megnyitóló új üzlet: 10018 WEST FORT STREET, A TEMETŐVEL SZEMBEN.

J. DUSCHINSKY

PÉNZKÜLDŐ IRODÁJA 7800 WEST JEFFERSON AVENUE

PONTOS ÉS GYORS PÉNZKÜLDÉS LESZÁLLITOTT ARON!

THE BATHS OF ARETHUSA

VILÁGHIRŰ KÉNES FÜRDŐ M. Feldman J. Feldman TULAJDONOSOK

Szobák, heti 8 dollártól feljebb. — Az egyedüli magyar fürdő a városban. — Udvarias kiszolgálás. — Gyakorlott, megbízható személyzet

BIZTOSAN ÉS GYORSAN GYÓGYITJA A KÖVETKEZŐ BETEGSÉGEKET: Reuma, borbajok, májbajok, paralysis, epilepszia, neuralgia, hisztéria, idült alkoholizmus, vitus tánc, emésztési zavarok, krónikus fejfájás

The Baths of Arethusa A VILAMOS MEGÁLLÓVAL SZEMBEN MOUNT CLEMENS, MICH.



KISHIRDETÉSEK

Down Town

7ol kapható a Magyar Hirlap? Metropolitan News 21 ad, Woodward és Monroe sarkán... Dunn News Stand, Shelby és Michigan sarkán...

Eladó

Püsszer és halkereskedés forgalmi helyen, órázába való utazás miatt, olcsón eladó. 2636 Salina Ave. Springwells, Mich. (Jun. 30. Jul. 3. 7.)

Levelezés

Eny 42 éves gyermektelen özvegy ember vagyok, szeretnék megismerkedni egy 35-40 éves nővel házasság céljából. Házam, megtakarított pénzem és jó munkám van. Csak komoly nők irjanak. - 9151 Lyon St., Detroit, Mich. (June 30, July 3.)

Társat keres

Megfelelő társat keresek jömnő restauránthoz, 1000 személyre berendezve, gyárak közt. Feltétlen tisztaságos ember jelentkezzen. - Tudakozódní 8023 West Jefferson. (J. 3.)

BORZALMAS CSALÁDI DRÁMA SZARVASON

A napokban mozivászonra illő családi dráma játszódott le Szarvas községben. Ujfalucai Pál otáni földműves feleségével Boros Zsuzsánnával és második házasságából származó György fiával tanyájáról Szarvas községbe ment, ahol a közigyező előtt végrendelkezett; nyole holdnyi földjének felét második feleségére és mostoha fiára hagyva. Mikor ezt megtudta az öreg Ujfalucai első házasságából származott Márton fia, akit a tanyán hagyta, ezen való elkeseredésében bosszút forralt. Aznap délután baltáját észre kőszörülve "most én végrendelkezem" kiáltással neki ugrott mostoha testvérének és a baltával leütötte, majd mikor a segélykiáltásra rohant a mostoha anya, azt pedig 17 késszurással megölte. A vérengző fia borzalmas tettét a magával teljesen tehetetlen öreg embernek végig kellett nézni. Ezután a fia kiszaladt a tanyá mögé és egy bialsalma fára felakasztotta magát. Mire a esendőrkő kijöttek az anya és a gyilkos meghalt. A másik fia életbenmaradásához kevés a remény.

ELADÓ

ELADÓ Business Frontage a Plymouth Roadon. City Límitea belül. Telefon: Lincoln 7552-W. (July 3) 4 szobás ház betegség miatt sürgősen eladó 300 dollár lefizetéssel. Érdeklődjön 206 Rademacker Ave. telefon: 3672-R. (July 3, 7, 10, 14.)

Eladó egy gyönyörű uri lakás a Lafayette Boulevardhoz közel, most lett újonnan átépítve. Ha kényelmese otthon óhajt, jobb helyen, okvetlen nézze meg és ha megszereti, pár nap múlva be is költözhët. Árát csak 7.800 dollár. Lefizetés meg egyezős szerint. Érdeklődjön 811 West Jefferson Ave. (J. 3.)

Wyndotteeon a gyárkapuval szemben üzlethelyiség, két szoba és fürdő, olcsón eladó, vagy elcserezhët detroitai házért. Ha üzletet óhajt, ezt olcsón megkaphatja. Könnyű feltételekkel akkor, ha a sajátját törleszt. Érdeklődjön 706 Post Ave. (July 3)

\$350.00 lefizetéssel eladó öt szobás ház a West Sideon, közel a River Rouge és Highland Park gyárakhoz. HAVI TÖRLESZTÉS \$37.50 Telefon: Lincoln 7552-W. (July 3)

Hirdessen a "Magyar Hirlap"-ban

Ritka alkalmi vétel

4 családós téglaház, 7 szoba és fürdő minden lakáshoz corner loton, 4 nagy hálószoba minden lakáshoz, külön pince, külön furnace, mosótételek minden lakáshoz, szénkamra, gyümölcsös kamra szépen díszítve. A ház csak 6 hónapja hogy felépült. Állandó jó iskóknak ki van adva. Ha tulajdonost ki tudja fizetni az esetben nagyon olcsón megvehető. 3-4000 dollárral is meg lehet venni, esetleg ha van Land Contractja vagy kisebb háza, beadhatja cserebe.

D. KLEIN REAL ESTATE IRODAJA 7915 W. JEFFERSON AVE. Telefon: Cedar 4077

BOBULIN, A FEKETE CÁR

REGÉNY Irta: Méray-Horváth Károly — En?... — Semmi, feleséges asszony, semmi! A cárné neveve a cásra nézett. Aztán mind a hármán nevettek. A cárné ajkán még egy halk kacagás is röpített el. A sarajevói dráma el volt fejejtve. A cári palota már ki volt világítva, mikor Andrej nagyherceg érkezett és a cárnénál megtudakoltatta, fogadjae őt még ma este. A cárné ma ugysis éppen tele volt valami olyan bizonytalan várakozó hangulattal, hogy — fogalma sem volt róla, miért — de érezte, hogy valami lesz még ma és szinte örült ennek a váratlan esetnek. Andrej nagyherceg, a cári család legkedvesebb tagja, ruganyos léptekkel jött, egész világozóké, fiatal feje mosolygva közeledett a cárnéhez, kezét csókolta, két arcát megcsókolta és leült.

ELADÓ HÁZAK KÉT CSALÁDOS — ujra festve és díszítve, éppen olyan, mint az új. Minden lakásban van 4 szoba, mind egyik lakáshoz garage. Csak 100 lábnyira west felé a Fort Street-től: 726 Cornell Streeten. Kis séta a Ford River Rouge-i telepétől. Csak \$500 lefizetés, esetleg lottért cserébe, esetleg kisebb házat lefizetésűl és valami készpénzt. Ez a legjobb vétel Detroitban \$8000-ért. A ház megtökinthető esténként 6-8 óra között. Keresse Mr. GOWERT. 826 FORD BUILDING, Griswold és Congress Street, Detroit, Mich. Telefon: CADILLAC 6167.

járt az eszében, hanem egészen más. Ugyanaz az izgalom folytatódott benne ez alatt a hatás alatt is, amit Andrej nagyherceg szavai tettek rá, mint amely benne már egyre igaztobbabban lappangot. Női lényének egész másezeri értelmi szövevényébe, mint Andrej férfiesze a politika mellé nyomban belekapaszkodott az ő momentuma, a nőé; a lappangó szexuális momentum azóta, hogy megharapta Bobulint, még izgalmasabban. Gondolatai mindig csak a körül forogtak, hisz ott van Bobulin, a cár mellett van Bobulin... — Tudod, Andrej, hogy Bobulin van a cár mellett? — Nos és? Amit a cárról akart volna gondolni Bobulinnal kapcsolódott le: — Bobulin nem lehet csak ugy félretolni. Andrej egyáltalán nem értette a nő észjárását. Pedig ha figyel, a cárné szemén egy diadalmas felcsillanást is észrevehett volna. Andrej nem tudott mi kérdezi: — Anyira rosszul van a cár? — A cár igen jól van. Egészen jól van... Egy fél óra alatt egészen magához tért... — Mindig a Bobulinba kapaszkodó momentumok jöttek elő... Andrej értelmetlenül nézett. — Nem értem, mit mondasz? — Na igen, mikor a sarajevói hírt megkapta. Mindketten érezték, hogy gondolataik félreussznak egymás elől. — Nézd Alize, arról van szó, hogy a cár most azt tegye, a mit Nikolaj mond. A cárné gondolatainak a hátterében csak egy ember volt: Bobulin. — Amit Nikolaj mond? — A cárné majdnem felnevetett. Andrej megint bántult. — Mondom, a család... tanáskozott... és elhatározott dolog... — Óh, — szakította félbe a cárné, — Bobulin nélkül nem lehet tanáskozni... Megint egy olyan diadalmas, szinte fenhéjazó nézés suhant Andrej felé. Ezt már észre is vette és ez még jobban megzavarta. — Azt akard, hogy Nikolaj beszéljen Bobulinnal?... A cárné nem is gondolt erre, de egyszerre elkezdett benne a titkos vágy dolgozni, bontakozni, hogy igen. Bobulin, Bobulin... a féltelmes Nikolaj keriljön Bobulinnal szembe és hitte, vakon hitte... s kívánta, végtelenül így kívánta... és látta... a hőnek nimbuszában... a férfít... Bobulint... az erőset... — És egész lelkesen, éppen csak egy kissé halkán mondta: — Igen... Nikolaj... Bobulinnal beszéljen Nikolaj!... — Politikáról? — kérdezte fennakadva Andrej. A cárné kissé habozott... de már kényszeríteni akarta a dolgokat... hogy igen, politikáról... látni kívánta, mániá kusan, Bobulint, igen, mit fog csinálni Bobulin... Egyszerre odadobta: — Itt az történet, amit Bobulin akar!... — Ezzel menjek vissza Nikolajhoz?... — Ezzel!... A cárné kiszaladt.

HA TOTH ELADJA, JÓNÁK KELL LENNI! 5 SZOBÁS HÁZ a Lane Avenueen. Fürdő, toilet, garage. Lefizetés \$800, havonta csak 45 dollár. 1 CSALÁDOS ÚJ HÁZ, közel a Fort Streethez, pince, furnace, fürdő. Lefizetés 600 dollár. 1 CSALÁDOS, 6 szobás, közel a Ford gyárhoz, pince, furnace, fürdő, lefizetés csak 1500 dollár. 2 CSALÁDOS a Vanderbilten, fürdő, toilet, pince, lefizetés meggyezésé szerint. 4 CSALÁDOS a Mackle Streeten, 4 toilet, egész pince, 2 gégre garage. Lefizetés 3500 dollár. 7 SZOBÁS SAROKHÁZ a State Streeten, könnyű feltételekkel megvehető. 10 SZOBÁS ÚJ HÁZ a Longworthon, 2 pince, 2 furnace, 2 fürdő, 2 gégre garage. Lefizetés \$3.000. 6 SZOBÁS a Harbough Streeten, fürdő, pince, lefizetés 600 dollár. 6 SZOBÁS a Harvard Placem, pince, furnace, fürdő, lefizetés \$1.000. SOK MÁS HÁZ, ÜZLET, FARMA

Az öreg nagyherceg nagyokat fűt: — De most állítom élére... Igenis most!... Ennek a háborúnak meg kell lennie!... Nem bánom, bujjanak Carszkoje Szeloban a pincébe a betegjükkel... ott kérdezzék a professzort, hogy mit csinálnak... De amíg fenn vannak az emeleten, azt tegyék most, amit én mondok!... Öklével az asztalra ütögetett: Ez a háboru az én háborúm!... Nem azé a professzoré!... A mosolygós Andrej nagyherceg fölnevetett: — Másnap Nikolaj nagyherceg Carszkoje Szeloban volt. A száma még az elhalt cár idejében berendezett lakosztályba rendelte Bobulint. A zöld rokokoszalonban fogadta. A remkebe stílizált falak kopott és annál fejedelemibb tónusa, a fakult aranyozások tomja csillogása közt egy kemény, kissé nyomott koponyájú, valamelyest olyan elrándult arcú, egyáltalán nem rokokó-alak Bobulin a tipust is, a nagyherceget is ismerte. A tipust, a mely a többi embertől való különvátságnak erős vonását hordta magán, az autokratavérnek egész külön, szinte önállóan formált akaratos monomaniáját. A nagy hercegről pedig tudta, hogy ez a cári család öröke szikrákat hánny nyugtalanja. Bobulin sejtette, hogy ma döntő órája lesz, a döntő amugy is mindenkiel az első óra, de ezzel a rabiatús alakkal még inkább. A nagyherceggel, mint minden médiával, előre számot vetett: állandó szertelenségi izgalommal önmagát tulbeesülő mániá az alap, amiből féktelen nagyragyási rohamok törnek elő, nyilván csak a trónon ülő ósók eszmekeplexumából. Egy pilanatnyi összezavarás, megrogas okozta résen kell a mániához hozzáférköznie, hogy aztán ő segíthesse újra összerángni és így lehessen ő a befolyásolója.

(Folytatjuk.)

— Nem szabad erre gondolnom! — parancsolt rá önmagára, de a gondolat üldözte, egyre a sarkában maradt.

A karácsony előtt való vasárnap este minden üzlet nyitva volt, a körutak villamos lámpák fényében usztak, az utcákon derős, mosolygó polgárok, asszonyok, leányok siettek hazafelé karácsonyi ajándékesomagokkal a kezükben. Wend zordul és sötétén járt közöttük, a fal mellé lapulva, felhajtott gallérral, egész testében remegve. Nem a tél hidegétől: hanem önmagától való félelmében remegett. S menekülni igyekezett a gondolatai elől. Ám hasztalan.

Üde és tiszta leányhang esengett a fülébe, a Helle hangja:

— ...hogy egy szép napon elpusztul a bátyád, Diether...

A leány nem ugy gondolta. De mégis így mondta:

— ...hogy egy szép napon elpusztul a bátyád, Diether...

Ez a mondat állandóan a fülébe esengett. Előtte két hölgy sietett, esomagokkal megrakottan. Vidáman beszélgettek. Wend ugy vélte, hogy tisztán és jól hallja, hogy a fiatalabb így szól:

— ...hogy elpusztul Diether...

Egy magas, szakállas ur véletlenül belé ütközött. Udvariasan megemelte a kalapját

s valamit mormogott. Mintha ezt mormolta volna:

— ...hogy elpusztul Diether... Egy kisfiu sivalkodott a háta mögött. Mintha ezt nyafogta volna:

— ...elpusztul Diether... Az autók ezt tükölték:

— ...elpusztul Diether. Az ivlámpák ezt sugározták:

— ...elpusztul Diether. Az utca ezt harsogta:

— Eggyel többen vagyunk, mint kéne! El ve! Pusztuljon Diether!

A hidon valaki köszöntötte. Lehetett vagy ötvenéves. Szálas, veres szakállu férfiú volt, kopott rókaprémispkát viselt s a szájából dől az alkohol:

— Adjon Isten. Gépiesen adott kezét néki.

— Adjon Isten! Hát magának mi dolga van Berlinben, Gereke?

Az egykor való seddelini erdősz vállat vont.

— Kisegítő vagyok egy vadkereskedőnél a vásárcsarnokban...

— Jó állás?

— Amig az ünnepek tartanak, csak megjárja valahogy. De hogy aztán mi lesz velem, azt csak a jóisten tudja..

BOLLA LA INGATLANFORGALMI ÜZLETIYA HAJT ÉPÜLETÉBEN. 841 S. WEST END AVE. VAGY 7932 WEST JEFFERSON TELEFON: CEDAR 0689

ELADÓ HÁZAK FORT STREET mellett, közel a Fisher Body gyárhoz, 5 szoba és fürdő, pince stb. Lefizetés \$700. WHITE ST. Delray-ben. 5 szoba és fürdő, egész pince, furnace, stb., lefizetés csak 1.000 dollár. VAN HÁROM HUS és FÜSZERELÉSEK eladásra, esetleg háztartási elcserejük.

KÉT CSALÁDOS HÁZ, közel a West End Ave.-hoz, fürdő, toiletok, egész pince, furnace. Lefizetés csak 1.500 dollár. JEFFERSON AVE. Business lot. Eladó, vételár \$2.500. KÉT CSALÁDOS, 10 szobás ház Rademacker Avenuen. Lefizetés \$1.000. BURDENO STREET, 5 szoba és fürdő. Lefizetés csak 1.500 dollár.

ÉPÍTÜNK egy vagy két családós házat kifizetett lotjára lefizetés nélkül.

RITKA ALKALMI VÉTELEK MOST IS. MINT MINDENKOR. CSAKIS FERENCI-NÉL

REAL ESTATE IRODAJA 7856 WEST JEFFERSON Detroit, Mich. PHONE: CEDAR 1036.

FORT STREET-nél egy új 9 szobás téglaház. Elképzelhető legmodernebb. Rendkívül olcsó.

DELAY legjobb helyén 2 családós modern ház, 45 láb széles lottal. Ár \$8,500. Bámultas olcsó.

FORT STREETEN 4 családós téglaház, 60 lábas lottal 5,000 dollár lefizetéssel.

OAKWOOD-I HIDNÁL modern új 7 szobás ház. Lefizetés \$650.

Forduljon teljes bizalommal teljes legnagyobb és legmegbízhatóbb magyar ingatlanforgalmi irodához, amely a legrégebb ilyen iroda Detroitban és egész Michigan államban.

Jöjjön be irodánkba és jelentse be hásvételére vonatkozó igényét és mi megszerezük Önnek azt a házat, amelyet venni óhajt.

CONTRACTJAIT MEGVESSZÜK HÁZVÉTELÉNÉL BEVESSZÜK A LEFIZETÉSBE

FORT STREET mellett gyönyörű modern új ház. Ár \$4800. Lefizetés \$500.

CONFECTIONERY STORE forgalmas helyen, jól jövedelmező üzlet.

TÖBB MINT EZER HÁZ és mindenféle üzlet lett átadva részinkre eladásra. Nálunk feltétlen talál kedvére való házat vagy üzletet. Delray bármely részén, Eoorse, River Rouge, Lincoln Park és Oakwoodi házakban nagy választék.

Kodakok Filmek Fagyaltok Patikaszeretek a legnagyobb választékban Jefferson Drug Co. POLLÁK Magyar Patikája 8352 W. Jefferson Ave. Telefon Cedar 0069 "Ahol minden vevő meg van elégedve"